



ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ



ЄВРОПА- ГРА

ЄВРОПА
У ВЕЛИКОМУ ТА МАЛОМУ,
В ІСТОРІЇ ТА МРІЯХ

ПЕРЕДМОВА



Любі діти!

Пропонуємо вам незвичайну книжку. Без сумніву, ви всі полюбляєте гратися. Адже гра – це розвага та, водночас, пізнання чогось нового. Саме для цього й написана «Європа-гра».

Можливо, ви вже бували у країнах Європейського Союзу з батьками чи друзями. І, мабуть, звернули увагу на гарні дороги, цікаві будівлі, чистий громадський транспорт, усміхнених людей. Україна теж прямує до такого рівня життя, проголосивши одним зі своїх пріоритетів більш тісну асоціацію з Європейським Союзом.

Однак важливо розуміти, що країни Євросоюзу йшли до цього непростим шляхом упродовж тривалого часу. І ми хочемо, аби юні громадяни України дізналися трохи більше про ЄС, його історію та сучасність. Вони дуже цікаві, адже в світі немає жодної іншої організації, подібної до Європейського Союзу.

Європейський Союз створили понад 60 років тому мудрі державні діячі, які вміли дивитися на багато років уперед. Коли ЄС ще тільки починав формуватись, деякі з теперішніх його лідерів були дітьми. Вони зростали разом із тими складним процесами, що зробили Європейський Союз таким, яким він є тепер. Водночас, як і мільйони їхніх друзів та й людей інших поколінь, теперішні президенти чи прем'єри країн ЄС росли з усвідомленням своєї належності до унікального об'єднання багатьох держав, метою якого було і є зробити життя людей кращим.

Ви, юні українці також нині зростаєте разом із непростими процесами, що ведуть Україну до зближення з Європейським Союзом. І вам так само важливо усвідомлювати, що ви – європейці. Ви маєте багато спільного з вашими ровесниками від Лісабона до Варшави, від Гельсінкі до Рима або у будь-якому іншому куточку Європи. І коли підростете, ви теж можете долучитись до подальшої розбудови європейської України – в тому числі на високих посадах. При цьому важливо розуміти і бути щирими прихильниками європейської ідеї та найважливіших її цінностей: демократії, дотримання прав людини, рівності всіх перед законом, поваги до інших. Це – основи сучасного Європейського Союзу, які європейці пізнають з дитячих років.



ЄВРОПІА

Привіт! Я – єврохлопчик.

Я буду супроводжувати тебе в «Європі-грі». Ця книжка призначена не лише для читання. Вона пропонує тобі співпрацю: ти знайдеш тут численні завдання, які вимагатимуть твоєї активної участі. Наприкінці кожного розділу я ставитиму тобі непрості запитання. Тож раджу відразу запитися чорним та кольоровими олівцями, клеєм і ножицями, які стануть тобі в пригоді. Наприкінці цього видання ти знайдеш підказки та відповіді до всіх завдань. Не зазирає туди відразу! Намагайся виконати завдання самостійно.

Існує багато програм, у рамках яких Євросоюз та його держави-члени надають молодим українцям можливості навчання в європейських університетах, підтримують дитячі та молодіжні обміни, участь у різноманітних конкурсах, стажування, вивчення європейських мов. Сподіваємося, ця книжка підштовхне вас до більшої зацікавленості Європейським Союзом.

Ми розуміємо, що багато з вас зайняті шкільними справами. Тож не маємо наміру, щоб ця книжечка стала класичним підручником. Нам хотілося б, аби ви просто грали. Креслили, розмальовували, клеїли наліпки. І коли дійдете до останньої сторінки, то здивуєтеся, як багато вже знаєте про Європейський Союз.

Хюг Мінгареллі
Посол, Голова Представництва
Європейського Союзу в Україні



НАШ СПІЛЬНИЙ КОНТИНЕНТ

ГЕОГРАФІЯ



Європа займає п'яту частину євразійського материка і зазвичай вважається автономним континентом, хоча насправді вона є субконтинентом. Європа простягається від Атлантичного океану на заході до Уралу на сході. Її площа становить близько 10,5 мільйона квадратних кілометрів, меншим за неї континентом є лише Австралія. Проте за кількістю населення Європа, в якій мешкає близько 730 мільйонів людей, посідає третє місце серед усіх континентів.

До найвищих і найбільш відомих гір та висот належать Альпи, Піренеї, Юра, Вогези, Карпати, Скандинавські гори, вулкани Етна та Везувій, Монблан, Гросглокнер, а також стародавня гора богів Олімп. Найдовші річки: Рейн, Дунай, Дніпро, Ельба, По, Тибр, Луара, Сена, Маас, Мозель, Гудено, Темза, Тежу, Ебро, Тиса, Кемійокі. Великі острови: Шпіцберген, Сицилія, Сардинія, Корсика, Крит, Зеландія та Мальорка. До найбільш відомих озер Європи належать Ейсселмер, Балатон, Боденське озеро, Женевське озеро або Гарда. Фінляндію не дарма називають країною озер — на її просторах знаходиться близько 55 тисяч малих та великих озер.



ГОРА



РІЧКА



ОЗЕРО

Щоб простіше було розібратись у географії Європи, розмалюйте карту кольоровими олівцями, позначивши на ній найважливіші гори, річки, озера та моря.

Зевс та Європа

Агенор, цар Тира у Фінікії, та його дружина Телефасса мали п'ять синів і доньку, яку звали Європа. Зевс закохався в Європу і постав перед нею у вигляді білосніжного бика. Зачарована красою тварини, Європа вместилася на спину бика й дозволила йому відвезти себе на берег моря. Зевс відвіз Європу на Крит, де вона народила йому трьох синів: Міноса, Радаманфа і Сарпедона.



ЄВРОПЕЙСЬКІ ДЕРЖАВИ

ГЕОГРАФІЯ



Землі Європи заселяли різні народи, що з плином часу вибудували нові держави, багато з яких розпадалися чи були завойовані. Після Другої світової війни більшість кордонів уже не зазнавали змін. І лише в останні десятиріччя після розпаду колишнього «Східного блоку» (блоку соціалістичних країн на чолі з Радянським Союзом) відбулися певні зміни. Результат показано на цій карті. Впиши якомога більше назв держав та столиць.

У ЯКИХ КРАЇНАХ
ТИ ВЖЕ БУВАВ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ЗАМАЛЮЙ ЦІ КРАЇНИ
СИМІМ КОЛЬОРОМ.



5 _____

6 _____

7 _____

8 _____

9 _____

10 _____

11 _____

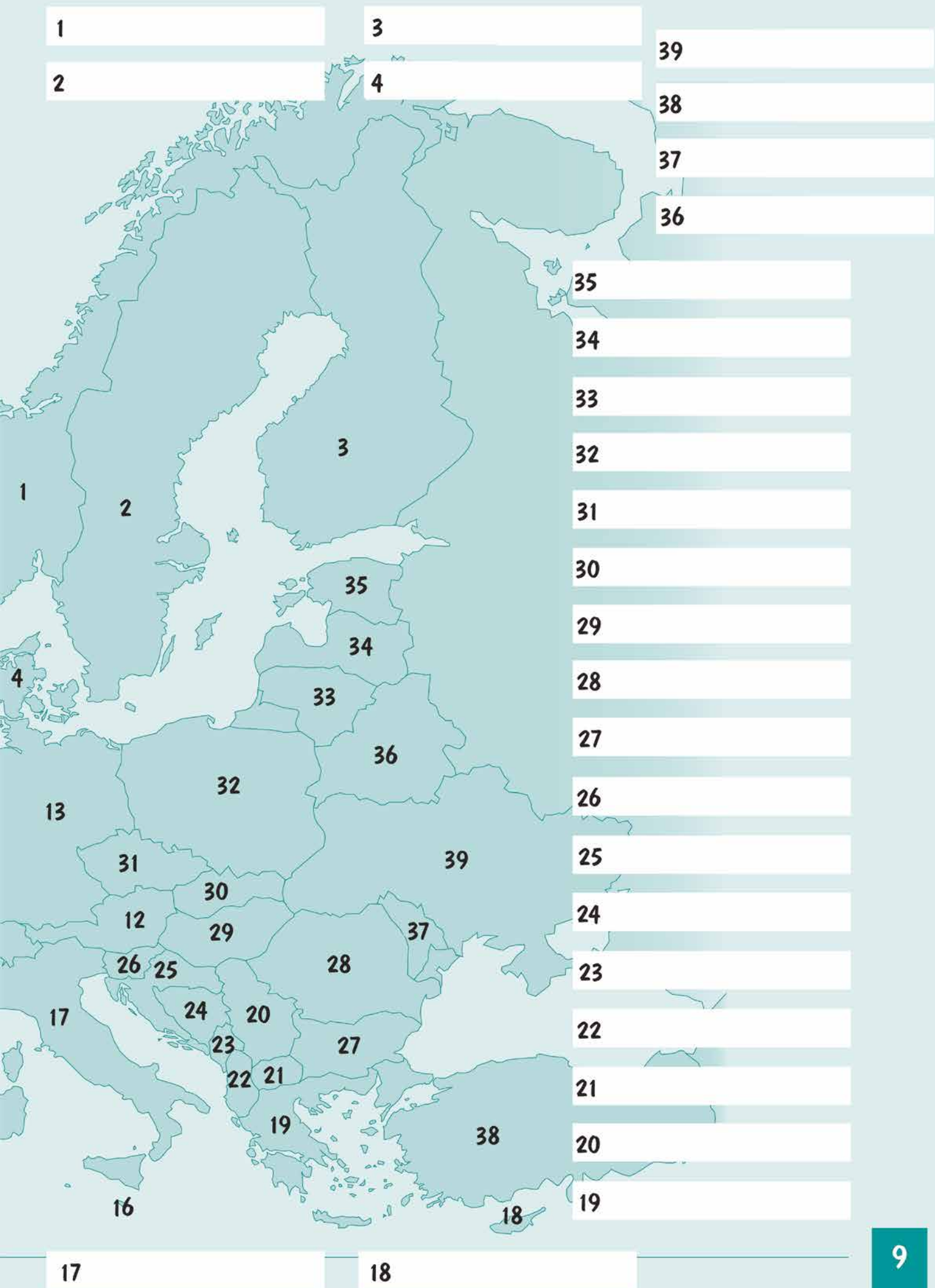
12 _____

13 _____

14 _____

15 _____





1

3

39

2

4

38

37

36

35

34

33

32

31

30

29

28

27

26

25

24

23

22

21

20

19

17

18

НОВЕ ОБЛИЧЧЯ ЄВРОПИ

ГЕОГРАФІЯ



ЯКЕ СЛОВО
СПАДАЄ ТОБІ НА
ДУМКУ, КОЛИ
ТИ ЧУЄШ ПРО
ЦЮ КРАЇНУ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Сьогоднішню Європу значною мірою сформував Європейський Союз (ЄС). Нині ЄС складається з 28 держав*, котрі об'єдналися, щоб разом будувати майбутнє, яке всім принесе мир та добробут. З наступних сторінок ти дізнаєшся про те, як відбувався процес об'єднання протягом останніх шістдесяти років.

Спільна праця над досягненням цілей означає також те, що сильніші допомагають слабшим. 2004 року до ЄС приєдналися десять держав. Це країни Східної Європи та дві острівні середземноморські держави.

Румунія й Болгарія набули членства в ЄС 2007 року. Хорватія приєдналася до Євросоюзу 2013 року. Туреччина, Чорногорія та Сербія нині ведуть перемовини про вступ до ЄС. Албанія й Македонія також бажають приєднатися до нього.

28 ДЕРЖАВ-ЧЛЕНІВ*

ФРАНЦІЯ • НІМЕЧЧИНА • ІТАЛІЯ • БЕЛЬГІЯ
НІДЕРЛАНДИ • ЛЮКСЕМБУРГ
СПОЛУЧЕНЕ КОРОЛІВСТВО • ІРЛАНДІЯ • ДАНІЯ
ГРЕЦІЯ • ІСПАНІЯ • АВСТРІЯ • ПОРТУГАЛІЯ • ШВЕЦІЯ
ФІНЛЯНДІЯ • ЕСТОНІЯ • ЛАТВІЯ • ЛИТВА • ПОЛЬЩА
СЛОВАЧЧИНА • СЛОВЕНІЯ • УГОРЩИНА
ЧЕСЬКА РЕПУБЛІКА • КІПР • МАЛЬТА • БОЛГАРІЯ
РУМУНІЯ • ХОРВАТІЯ

5 КАНДИДАТІВ

МАКЕДОНІЯ (КЮРМ) • ТУРЕЧЧИНА
СЕРБІЯ • ЧОРНОГОРІЯ • АЛБАНІЯ

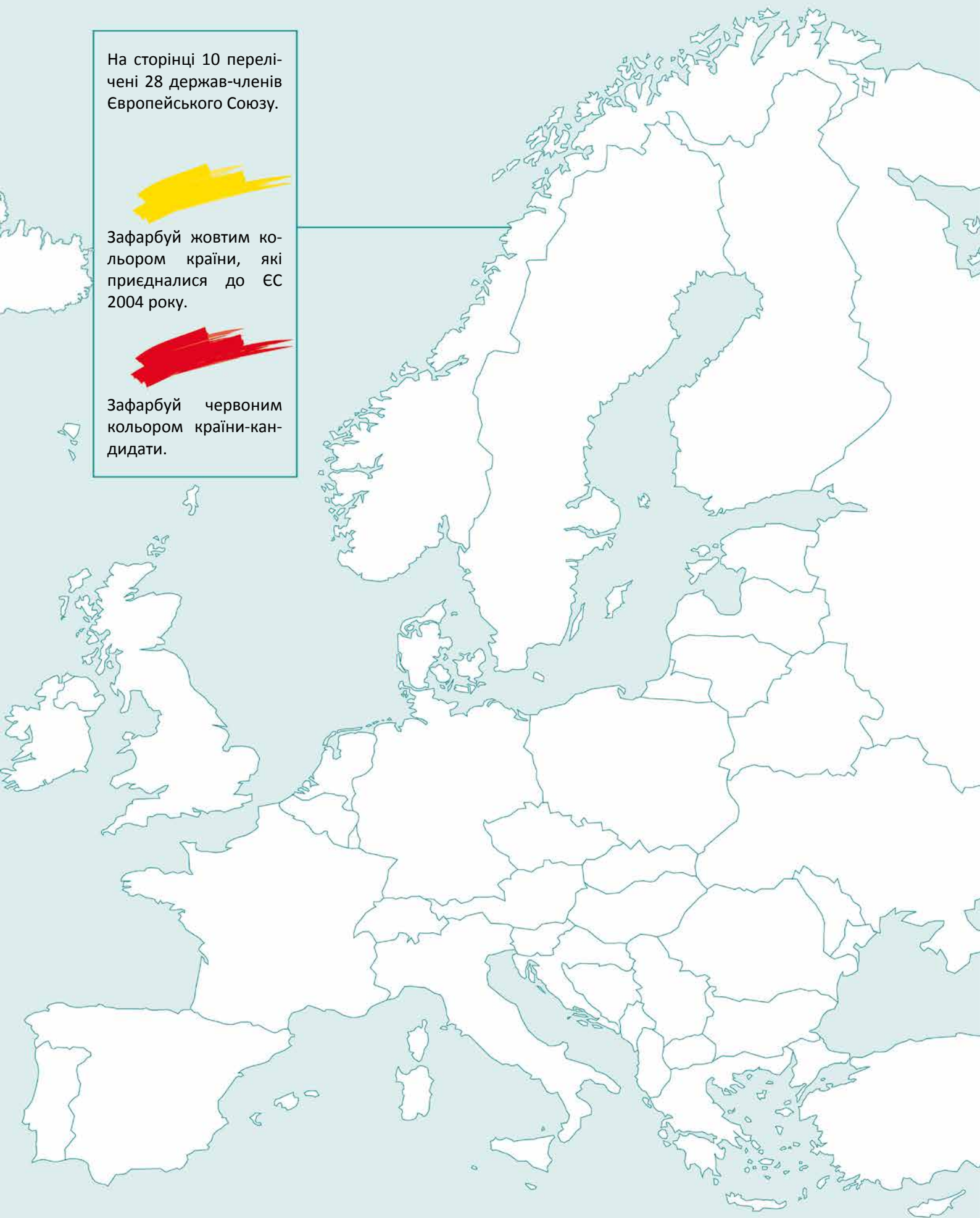
*На референдумі, що відбувся у червні 2016 року, більшість британців висловилися проти членства їхньої країни в ЄС. Процес виходу Сполученого Королівства з Європейського Союзу має завершитися до 30 березня 2019 року.



На сторінці 10 перелічені 28 держав-членів Європейського Союзу.

Зафарбуй жовтим кольором країни, які приєдналися до ЄС 2004 року.

Зафарбуй червоним кольором країни-кандидати.



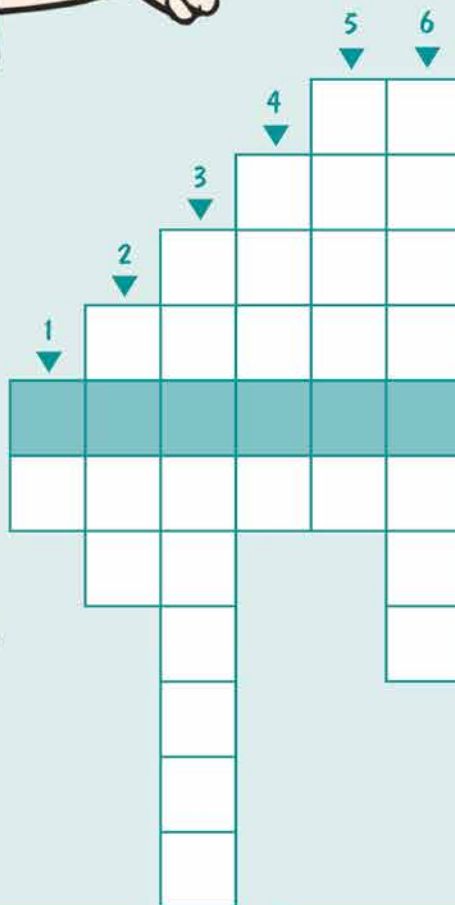
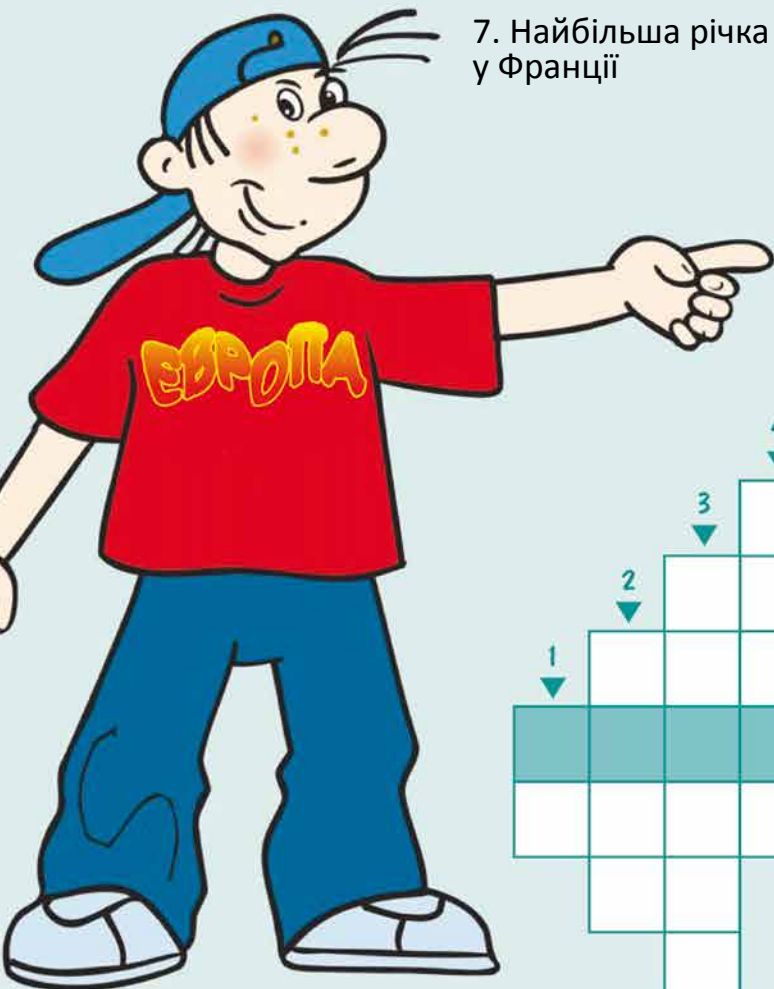
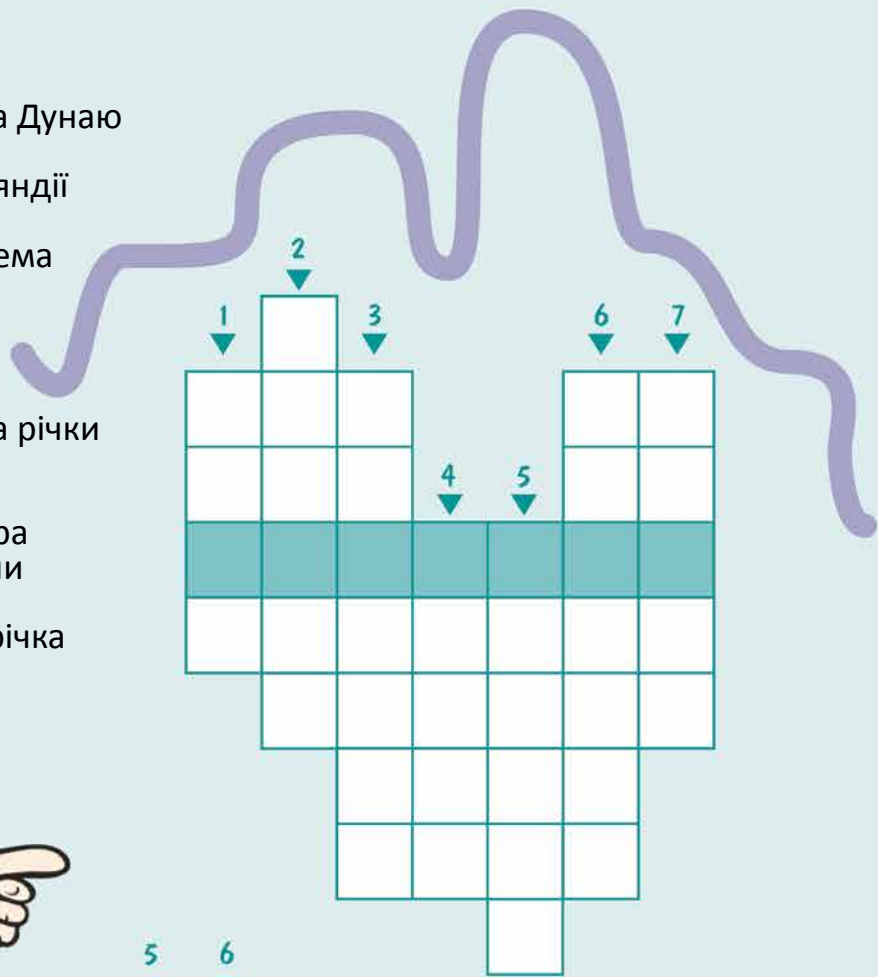
ПЕРЕВІР СВОЇ ЗНАННЯ

ГЕОГРАФІЯ



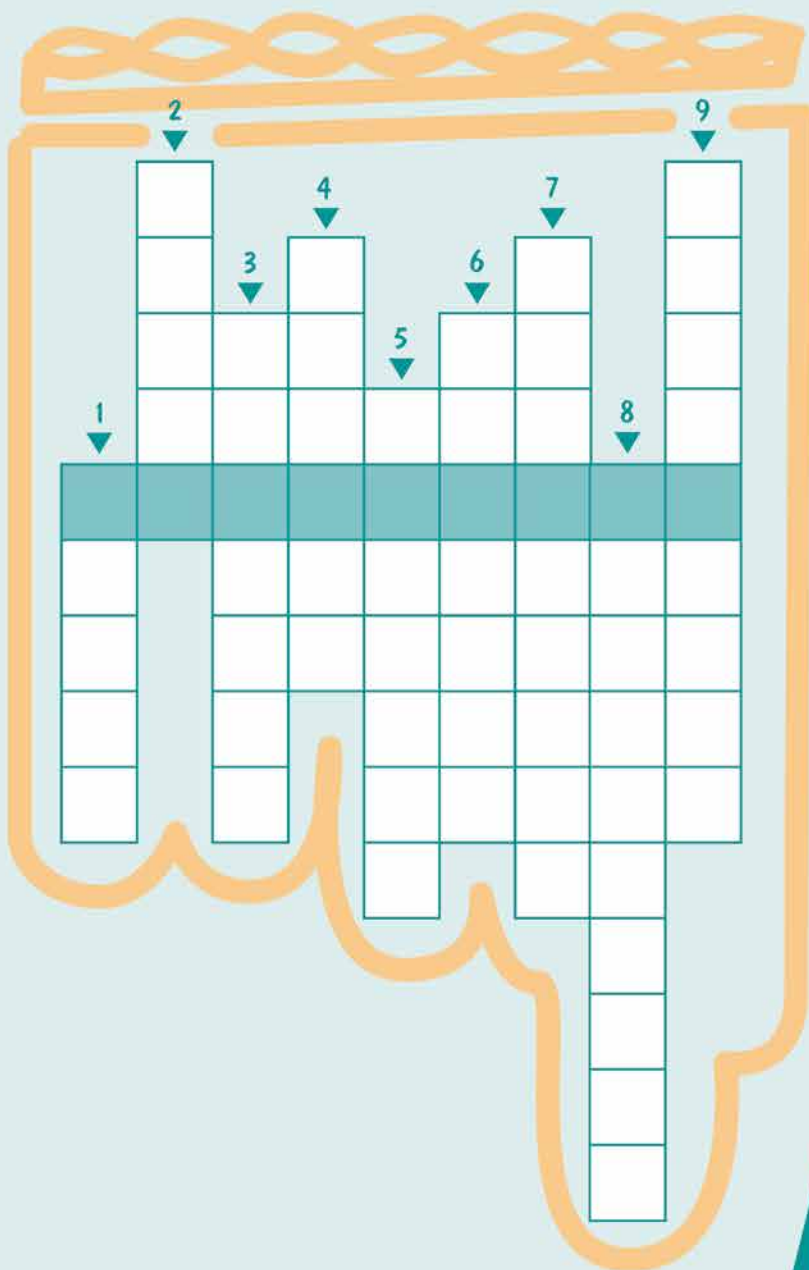
Річки та гори

1. Ліва притока Дунаю
2. Річка у Фінляндії
3. Гірська система
4. Найвищі гори Європи
5. Ліва притока річки Діє (Чехія)
6. Найвища гора Західної Європи
7. Найбільша річка у Франції



Європейський Союз

1. Аббревіатура Європейського Союзу
2. Єдина валюта Євросоюзу
3. Законодавчий орган Євросоюзу
4. Хто обирає Європарламент?
5. Кохана Зевса
6. Країна, яка приєдналась до ЄС останньою

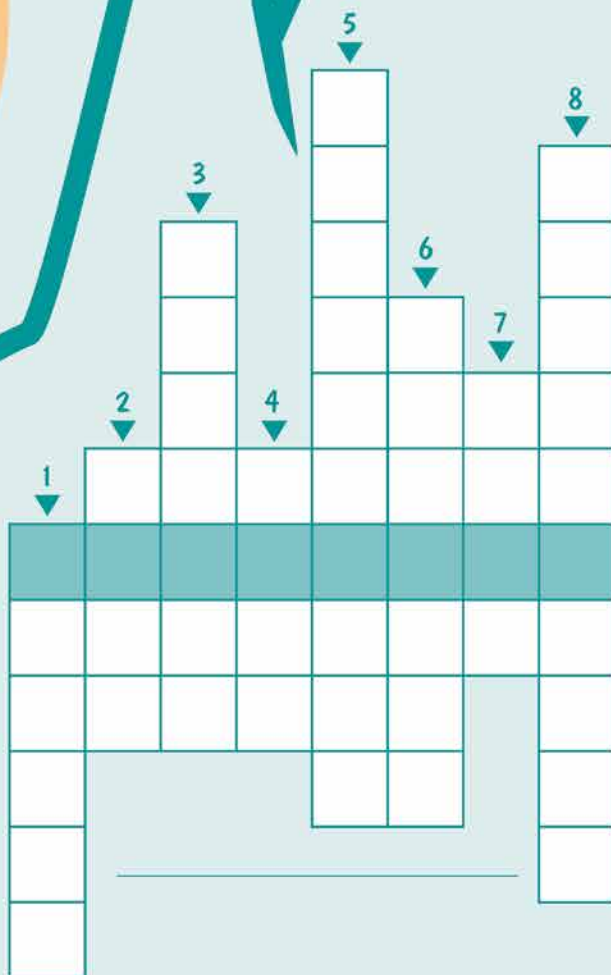


Країни та міста

1. Друге за величиною місто Португалії
2. Балтійська країна
3. Країна на південь від Іспанії
4. Країна на півдні Європи
5. Столиця Польщі
6. Країна, що межує з Молдовою
7. Країна — одна із засновниць ЄС
8. Країна, столицею якої є Амстердам
9. Головний порт Румунії

Доповни словосполучення

1. Об'єднана ...
2. Монети та купюри ...
3. Євразійський ...
4. Шенгенська ...
5. Найпоширеніша мова в ЄС ...
6. Маастрихтський ...
7. Європейський ...
8. Вигідна ...



ДОВГИЙ ШЛЯХ

ІСТОРІЯ



25 березня 1957 року представники Німеччини, Франції, Італії, Бельгії, Люксембургу та Нідерландів підписали в Римі так званий Римський договір. Ним було засновано Європейське економічне співтовариство (ЄЕС), яке мало дбати про гармонійний розвиток економіки, забезпечення стабільності й добробуту в країнах-членах. Держави все тісніше співпрацюють у сфері торгівлі, сільського господарства, транспорту, фінансів та в інших галузях економіки. Засноване одночасно з ЄЕС Європейське співтовариство з атомної енергії опікується мирним її використанням.

Після Другої світової війни Європа була дуже спустошеною. Тож мудрі голови, передусім із тих країн, що були давніми «запеклими ворогами» – Німеччини та Франції, почали думати про те, як у майбутньому запобігти війні. Вони вирішили спільно контролювати сировинні ресурси, які традиційно використовувалися для воєн — сталь та вугілля. Через шість років після закінчення війни вони створили Європейське співтовариство з вугілля та сталі. До цього об'єднання увійшли також Італія, Бельгія, Нідерланди й Люксембург. Таким чином, ці шість держав 1951 року заклали перший камінь до фундаменту нинішнього Європейського Союзу.

Це об'єднання функціонувало настільки успішно, що 1957 року держави-учасниці вирішили поширити свою співпрацю на всю економіку, а також спільно наглядати за мирним використанням ядерної енергії. Вони підписали Римський договір і заснували Європейське економічне співтовариство (ЄЕС) та Європейське співтовариство з атомної енергії.





гії (Євроатом) для сприяння та контролю за мирним використанням ядерної енергії. 1973 року до них приєдналися Сполучене Королівство, Ірландія й Данія, а у 1980-х роках — Греція (1981), Іспанія та Португалія (1986).

Коли закінчилась «холодна війна», після розпаду Радянського Союзу та «Східного блоку», Європа зробила наступний важливий крок: 1992 року було створено Європейський Союз (ЄС). Основою для співробітництва держав-членів сьогодні є Маастрихтський договір. 1995 року до ЄС приєдналися Австрія, Фінляндія та Швеція.

У травні 2004 року відбулося найбільше за всю історію Європейського Союзу розширення, коли до нього приєдналися 10 держав: Польща, Чехія, Словаччина, Угорщина, балтійські країни Латвія, Литва та Естонія, Словенія та середземноморські острівні держави Кіпр і Мальта. 2007 року до ЄС приєдналися Румунія та Болгарія, а 2013-го — Хорватія.

Сьогодні діалог про вступ до ЄС триває з Туреччиною, Чорногорією та Сербією. Македонія та Албанія також мають статус держав-кандидатів.



14 червня 1985 року Німеччина, Франція, Бельгія, Нідерланди та Люксембург підписали так звану Шенгенську угоду. Пізніше до неї приєдналися інші держави: Данія, Фінляндія, Греція, Ісландія, Італія, Норвегія, Австрія, Португалія, Іспанія та Швеція. Шенгенська угода визначає нову систему прикордонного контролю. Раніше на кордоні потрібно було зупинитися й показувати паспорт, тепер у Шенгенській зоні можна просто переїздити з однієї країни до іншої, немов немає жодних кордонів. Як, наприклад, з Києва до Дніпра чи з Одеси до Львова. 21 грудня 2007 року до Шенгенської зони приєдналися дев'ять з десяти країн, які стали членами ЄС 1 травня 2004 року (крім Кіпру).

ЩО ВІДБУВАЛОСЯ У ТОЙ ЧАС?

ІСТОРІЯ

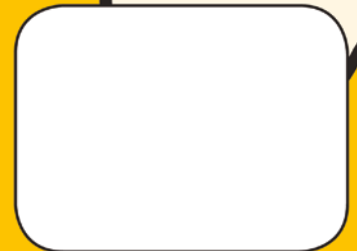


На цій сторінці розміщені різні фото з історії ЄС. А чи знаєш ти, що робили люди в цей час? Поміркуй сам, що відбувалося в Європі чи в Україні (зокрема, в твоїй сім'ї), поки європейські країни об'єднувалися. Пошукай різні зображення в газетах, книгах, брошурах або у твоєму сімейному альбомі та вклей їх сюди.

Приєднання Сполученого Королівства, Ірландії та Данії.



1973



Приєднання Греції.

1981

1951

1957

Римський договір.



Створення Європейського співтовариства з вугілля та сталі.





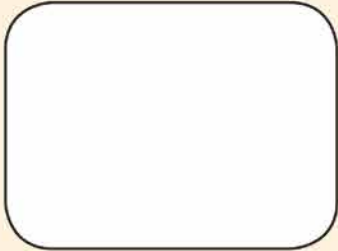
12



27



28



Приєднання Іспанії та Португалії.

Запровадження в обіг монет та купюр євро.

Приєднання Румунії та Болгарії, Словенія запроваджує євро. Ще дев'ять держав-членів приєдналися до Шенгенської угоди.

Приєднання Хорватії.

1986

2002

2013

Маастрихтський договір.

1995

2007



15

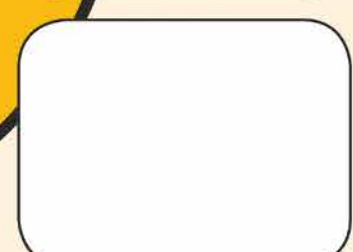


25



1992

2004



Приєднання Австрії, Швеції та Фінляндії.

Приєднання Естонії, Латвії, Литви, Польщі, Чехії, Словаччини, Угорщини, Словенії, Кіпру та Мальти.



ПЕРЕВІР СВОЇ ЗНАННЯ

ІСТОРІЯ

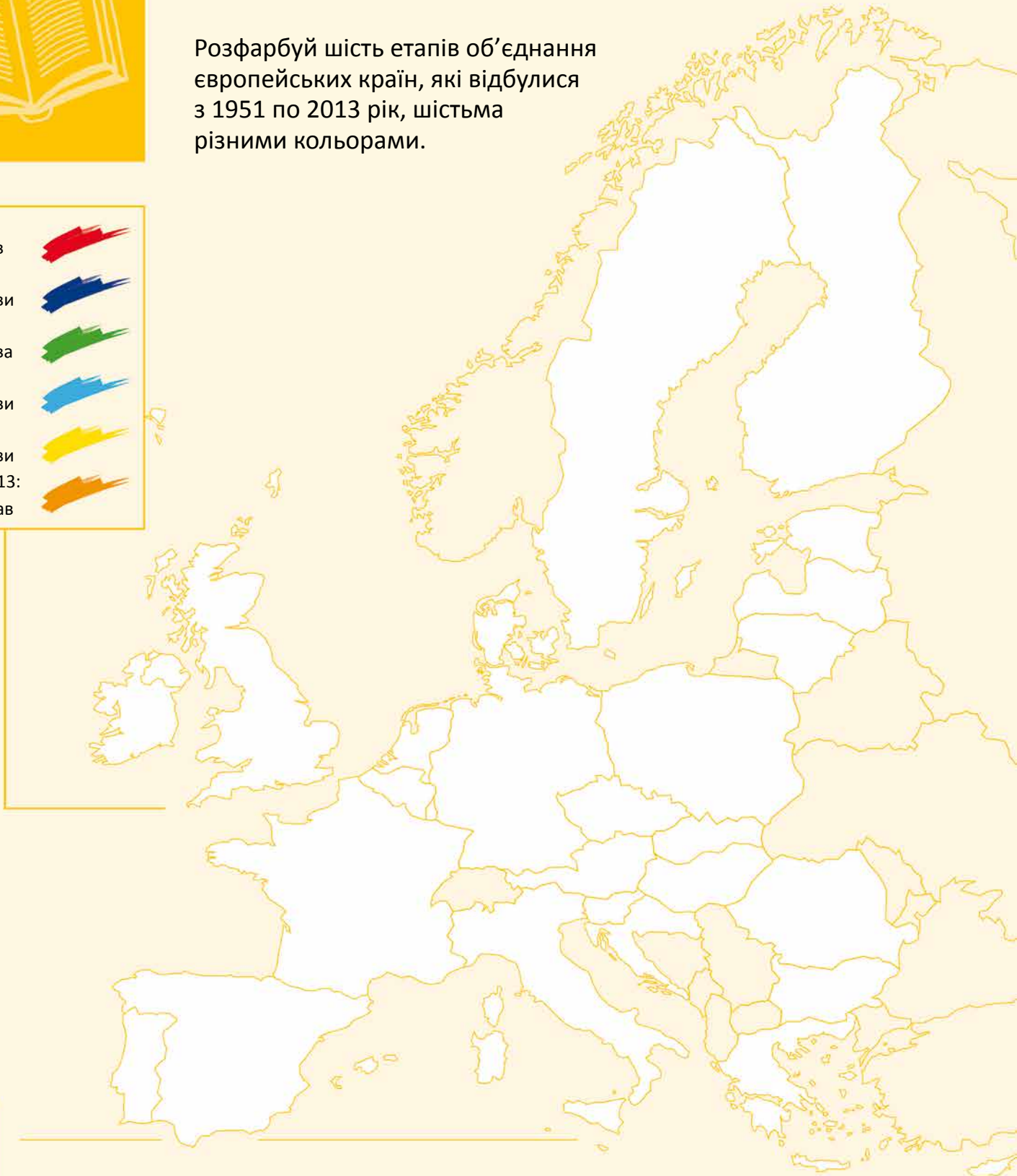


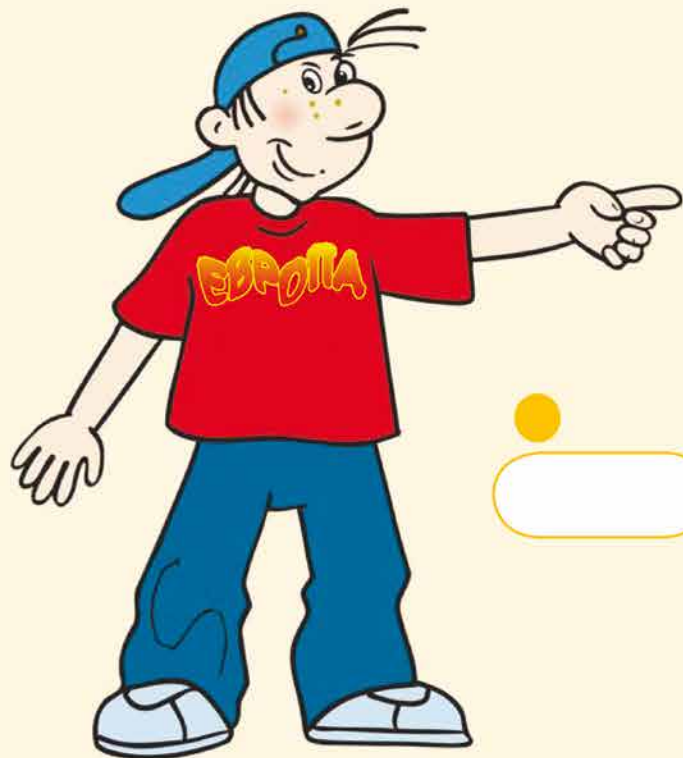
Не всі нинішні члени ЄС були в ньому від самого початку. Європейський Союз поступово розширювався – все більше держав хотіли до нього приєднатися, щоб забезпечити людям мирне й безпечне життя та високий рівень добробуту.

Хто і коли приєднався до ЄС?

Розфарбуй шість етапів об'єднання європейських країн, які відбулися з 1951 по 2013 рік, шістьма різними кольорами.

- | | |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1951: | |
| 6 держав |  |
| 1973: | |
| 3 держави |  |
| 1981: | |
| 1 держава |  |
| 1986: | |
| 2 держави |  |
| 1995: | |
| 3 держави |  |
| 2004–2013: | |
| 13 держав |  |





25 березня 1957 року представники Німеччини, Франції, Італії, Бельгії, Люксембургу та Нідерландів підписали в Римі так званий Римський договір.

Ним було засновано Європейське економічне співтовариство (ЄЕС), яке мало дбати про гармонійний розвиток економіки, забезпечення стабільності й добробуту в країнах-членах. Держави все тісніше співпрацюють у сфері торгівлі, сільського господарства, транспорту, фінансів та в інших галузях економіки. Засноване одночасно з ЄЕС Європейське співтовариство з атомної енергії (Євроатом) опікується мирним її використанням.

Приєднання Румунії та Болгарії,
Словенія запроваджує євро.

Приєднання Румунії та Болгарії,
Словенія запроваджує євро.

Створення ЄЕС
та Євроатому.

Створення ЄЕС
та Євроатому.

Створення Європейського
співтовариства з вугілля
та сталі.

Створення Європейського
співтовариства з вугілля
та сталі.

Запровадження в
обіг євро.

Запровадження в
обіг євро.

Приєднання Естонії,
Латвії, Литви,
Польщі, Чехії,
Словаччини,
Угорщини, Словенії,
Кіпру та Мальти.

Приєднання Естонії,
Латвії, Литви,
Польщі, Чехії,
Словаччини,
Угорщини, Словенії,
Кіпру та Мальти.

Приєднання Сполученого
Королівства, Ірландії та
Данії.

Приєднання Сполученого
Королівства, Ірландії та
Данії.

Приєднання Австрії,
Швеції та Фінляндії.

Приєднання Австрії,
Швеції та Фінляндії.

Приєднання Іспанії
та Португалії.

Приєднання Іспанії
та Португалії.

Заснування ЄС через
Маастрихтський договір.

Заснування ЄС через
Маастрихтський договір.

Приєднання Греції.

Приєднання Греції.

ЗАМІСТЬ КОНСТИТУЦІЇ – ДОГОВІР

КОНСТИТУЦІЯ



Європейська Конституція не мала на меті проголосити Європейський Союз однією державою — такими собі Сполученими Штатами Європи на зразок США. Її головне завдання — зробити діяльність Європейського Союзу ефективнішою. Коли 2005 року французи та нідерландці проголосували проти спільної конституції, довелося відмовитись і від офіційних символів, таких як гімн і прапор Європейського Союзу. Конституція не набула чинності (бо рішення має бути ухвалене всіма без винятку державами-членами ЄС), натомість було підписано Договір про реформи (Лісабонський договір). Він зберігає суть Конституції та 95 відсотків її нововведень, що роблять діяльність Європейського Союзу ще демократичнішою.

Ти, напевно, вже чув про Конституцію Європейського Союзу. Державами-членами ЄС підписано багато різних договорів, що визначають, як працює ЄС, хто й за що відповідає.

У червні 2004 року уряди 25 держав-членів домовились про створення Конституції Європейського Союзу, яка б підтримувала подальший розвиток ЄС. Для ухвалення такого важливого документа недостатньо згоди урядів — потрібна згода людей у державах-членах ЄС. Її народ може висловити через рішення парламенту (як, наприклад, в Угорщині чи Німеччині) або шляхом референдуму (як це відбувалося у Франції чи Нідерландах). Однак більшість французів та нідерландців проголосували проти Конституції. А оскільки вона може набути чинності лише за згоди всіх держав-членів ЄС, то їхні уряди довго шукали вихід.



Нарешті, на пропозицію Президента Франції Ніколя Саркозі, замість Конституції вирішили укласти Договір про реформи, який би міг набути чинності ще перед виборами до Європейського Парламенту 2009 року.



Про що йдеться в Договорі про реформи?

ЄС не є самостійною державою, це союз 28 (станом на 2018 рік) європейських країн. Держави-члени тісно співпрацюють у різних сферах (наприклад, у царині економіки, збереження довкілля, впровадження єдиної валюти — євро). У цих сферах закони часто ухвалюють спільно. Європейський Парламент разом із Радою розробляють закони ЄС, яких мають дотримуватися усі держави-члени. Таким чином, Європейський Союз — у межах своєї компетенції — регулює життя понад 500 мільйонів людей. Проте держави-члени не дозволяють ЄС регулювати окремі питання: щодо оподаткування, освіти, прав громадян тощо. Рішення у цих сферах ухвалюють національні уряди.



Що Європейська Конституція говорить про національні конституції країн-членів ЄС?

У Конституції Європейського Союзу йдеться про те, що кожна держава має свою конституцію, яка визначає:

- яка структура держави (хто її очолює: президент або король; чи є парламент; які суди діють тощо);
- які цілі у держави та якими цінностями вона керується;
- які основні права гарантовані громадянам (наприклад, свобода слова та преси, право на людську гідність, захист особистої свободи, рівність перед законом);
- як працює законодавство.

Таким чином, національні конституції детально визначають, як має функціонувати держава та як у ній мають жити разом люди.

РОЗМАЇТТЯ КУЛЬТУР ЄВРОПИ

НАСЕЛЕННЯ



Найбільшу кількість населення — понад 82 мільйони мешканців — має Німеччина, яка понад 20 років тому знову стала єдиною. За нею йдуть Сполучене Королівство, Франція та Італія, які мають приблизно по 60 мільйонів жителів. Іспанія зі своїми 46 мільйонами та Польща з 38 мільйонами є вже значно меншими за кількістю мешканців. За цими державами йдуть Румунія з 20 мільйонами жителів та Нідерланди з 17 мільйонами. По 10-11 мільйонів мешканців нараховують Греція, Португалія, Бельгія, Швеція, Чехія та Угорщина. Трохи менше людей проживає в Австрії та Болгарії, які налічують по 8 мільйонів. По 5 мільйонів мають Данія, Словаччина, Фінляндія та Ірландія. Близько 3 мільйонів мешкає в Литві. Латвія та Словенія мають по 2 мільйони жителів, Естонія — 1,3 мільйона, а Кіпр — близько 800 тисяч. Найменшими за кількістю населення є Люксембург і Мальта: приблизно по 500 тисяч мешканців.

У Європі тісно переплетені різні культури. Ми можемо розрізнити представників тих чи інших народів передусім за мовою, зовнішністю, одягом, звичаями та традиціями.

Таке розмаїття культур і традицій в Європі заохочує вивчати інші країни, народи та їхні звичаї. Бо це дуже цікаво.

У Європейському Союзі сьогодні проживає понад 500 мільйонів людей. У Китаї — найбільшій країні світу — 1,22 мільярда жителів. Населення США становить 265 мільйонів.

Скільки ж людей проживає в кожній з країн-членів ЄС? Дізнайся про це з колонки ліворуч.

Між окремими державами, а також між окремими регіонами всередині держав, існують суттєві розбіжності. Йдеться про відмінності у мові, способі життя, помешканні, роботі та рівні добробуту. ЄС дуже серйозно ставиться до таких відмінностей.

Карта на сторінці 22 показує, наскільки різною є щільність населення в країнах ЄС. Наприклад, величезні лісові масиви у Фінляндії або Швеції є менш заселеними. У якійсь європейській країні може мешкати стільки ж людей, як в одному місті іншої.



Де найбільша щільність населення?

Найщільніше заселеною є Мальта: 1 182 (!) жителі на один квадратний кілометр. Значно менша щільність у Нідерландах (473) та Бельгії (336). У Сполученому Королівстві на квадратному кілометрі проживає 241 мешканець, в Німеччині — 230, в Італії — 192, а в Чеській Республіці — 129. Менше заселена Австрія з 99 жителями на квадратний кілометр. За нею йдуть Румунія (93), Греція (79), Іспанія (78), Болгарія (70), а вже далі — Ірландія (54), Швеція (22) і, нарешті, Фінляндія (17).

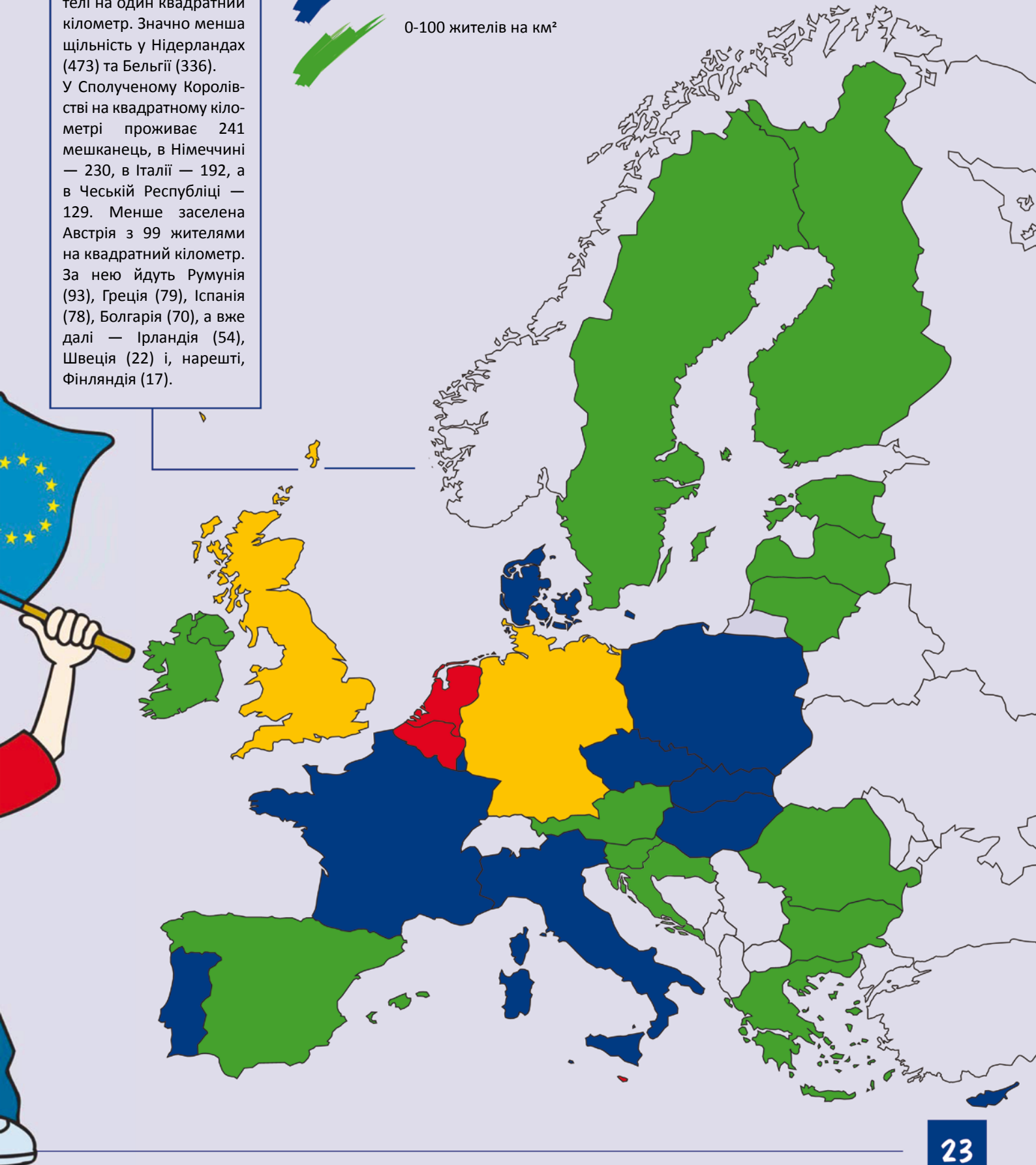


Понад 300 жителів на км²

200-300 жителів на км²

100-200 жителів на км²

0-100 жителів на км²



ПЕРЕВІР СВОЇ ЗНАННЯ

НАСЕЛЕННЯ



На цих сторінках ти зустрінеш дівчаток та хлопчиків з усіх країн Європейського Союзу. Вони не дуже різняться зовні, але мають різні імена.

Впиши в маленьке біле поле знак країни, з якої вони походять, а потім намалюй відповідний прапор. Можеш використати для допомоги карту. Ти ж вписав також і невеликі країни?



АРИСТИД



ЕМІЛІ



КАСТАН



ЗАРІНА



ВІМ



МАТИЛЬДА



ЛЕНКА



АЖУЛЬЄТА



ЮРГІТА



ЖОАУ



МАКСИМІЛІАН



ТЕССА



ЕЛЕНА





УНА



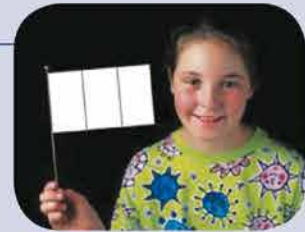
МАРКО



КАРИС



ЯАН



БЕАТРИС



СТЕЛА



ЙОСИП



ЛЮЧИЯ



ПАТРИК



СТАНИСЛАВ



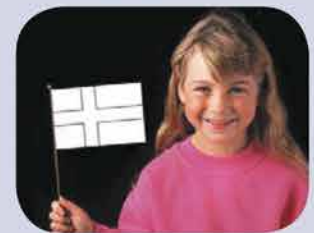
СИССИ



ШАНДОР



СЮЗАННА



АННИКА



ИВО



БАГАТО МОВ — ОДНА МЕТА

МОВИ

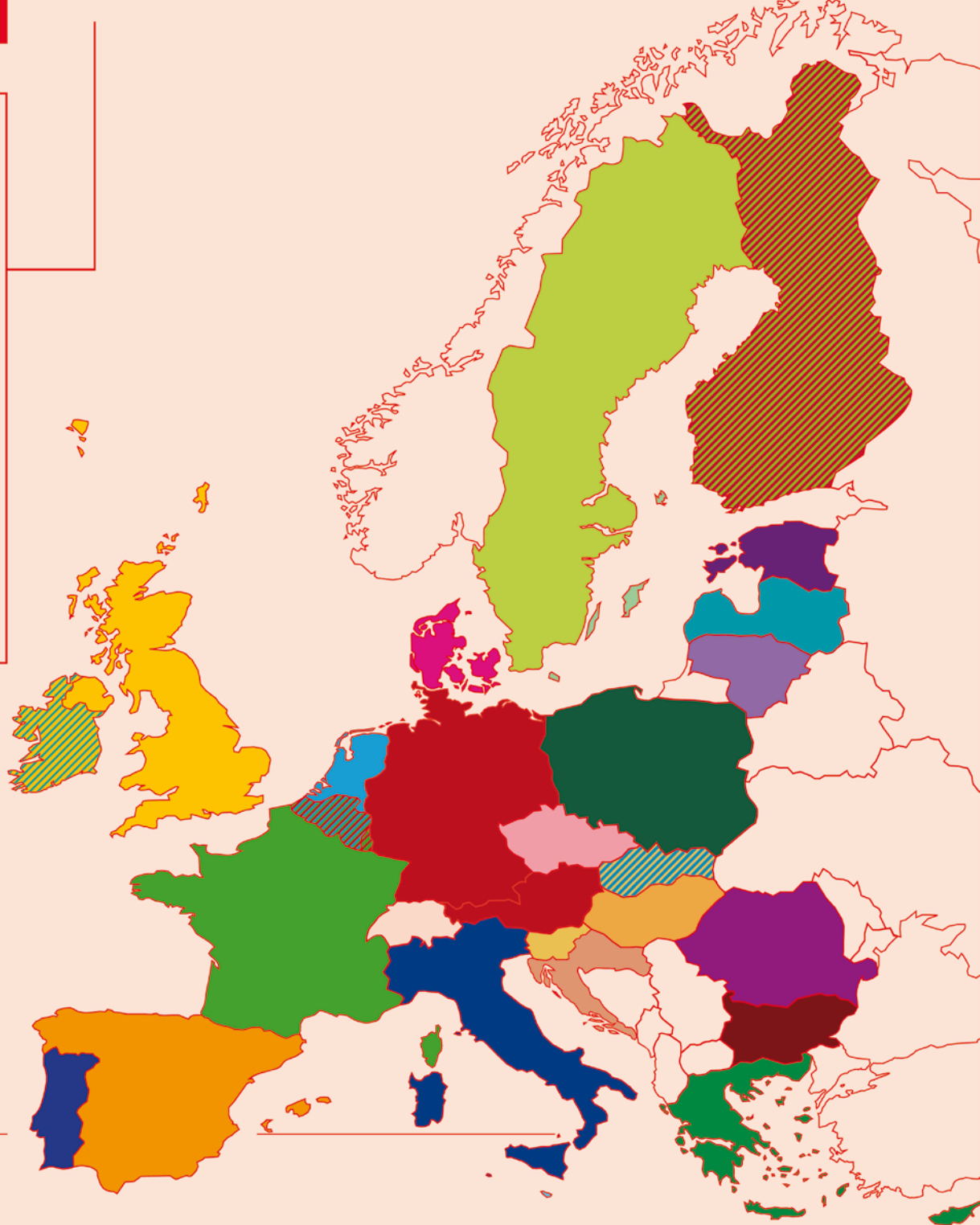


Оскільки в Європейському Союзі проживає багатомільйонне населення, то, цілком природно, у вжитку є дуже багато різних мов та діалектів.

Для офіційного спілкування в ЄС сьогодні використовують 24 мови, які називають офіційними. За допомогою цієї карти ти можеш дізнатися, якими офіційними мовами користуються в тій чи іншій країні. У деяких державах ЄС таких мов кілька — як на всій території (ці країни заштриховані на карті), так і лише в окремих регіонах (як у випадку німецької мови в Південному Тіролі).

В окремих країнах вживають кілька офіційних мов ЄС. У Фінляндії разом із фінською державною мовою є шведська, в Люксембурзі нарівні з люксембурзькою — французька та німецька.

Найчастіше в країнах ЄС сьогодні вживають англійську, німецьку та французьку мови. Для кращого забезпечення роботи деяких інституцій Європейського Союзу можуть застосовуватись мовні обмеження. Так, наприклад, робочою мовою Європейського Суду є французька.



НИМЕЦЬКА

АНГЛІЙСЬКА

ІТАЛІЙСЬКА

ФРАНЦУЗЬКА

ІСПАНСЬКА

ПОРТУГАЛЬСЬКА

НІДЕРЛАНДСЬКА

ГРЕЦЬКА

ДАТСЬКА

ФІНСЬКА

ШВЕДСЬКА

ЕСТОНСЬКА

ЛАТВІЙСЬКА

ЛИТОВСЬКА

ПОЛЬСЬКА

ЧЕСЬКА

ХОРВАТСЬКА



СЛОВАЦЬКА

УГОРСЬКА

ІРЛАНДСЬКА

СЛОВЕНСЬКА

МАЛЬТІЙСЬКА

РУМУНСЬКА

БОЛГАРСЬКА

З розширенням Європейського Союзу зростала кількість мов, якими користувалися в його інституціях. Саме тому для ЄС працює велика кількість перекладачів. Наприклад, коли відбуваються засідання Європейського Парламенту, кожен виступ перекладається одночасно на всі офіційні мови. Щоби це забезпечити, використовують 506 каналів перекладу. Для того, хто володіє мовами, в Європі завжди знайдеться робота.



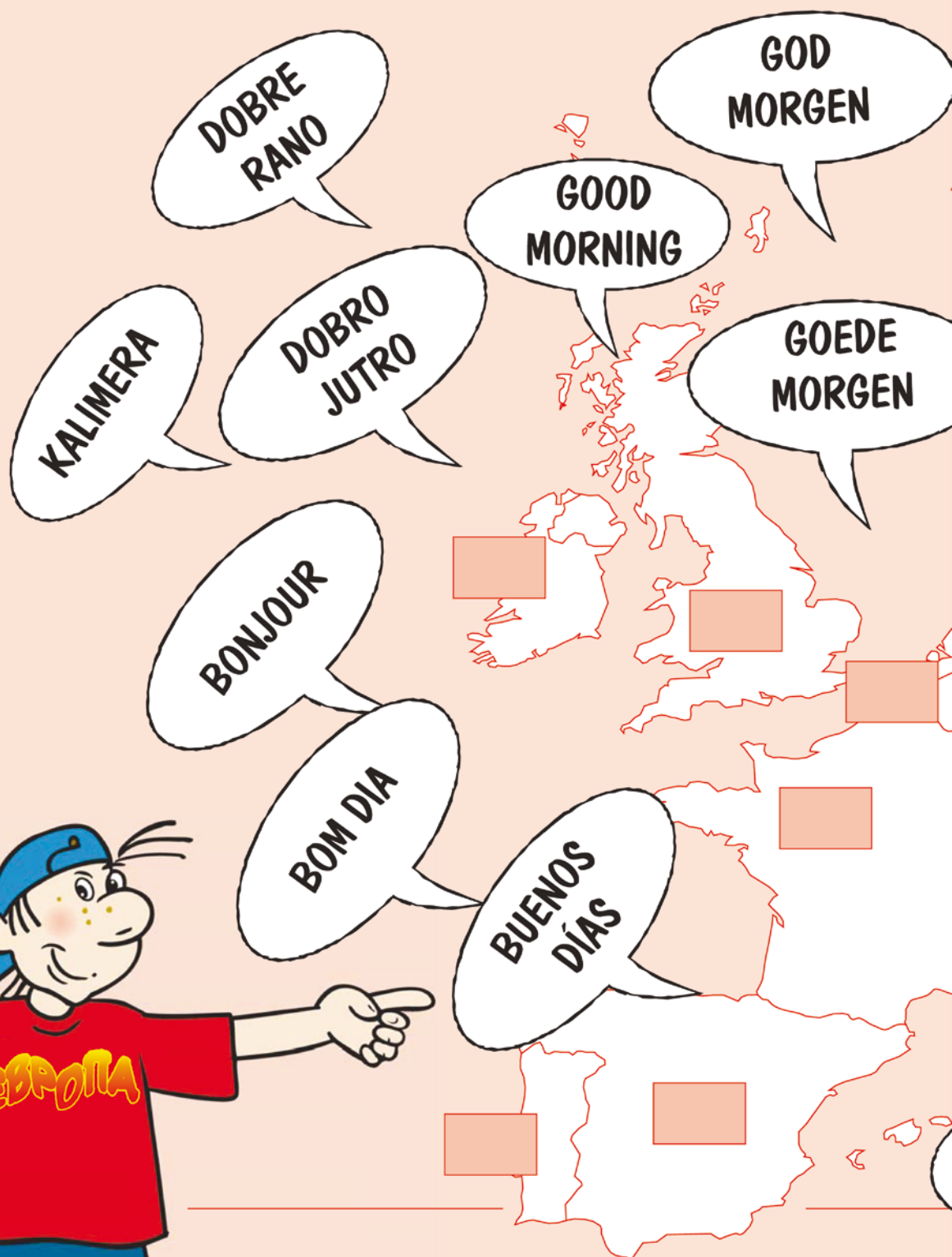
ПЕРЕВІР СВОЇ ЗНАННЯ

МОВИ

Держави ЄС та офіційні мови ЄС не завжди співпадають. Чи можеш дати цьому лад?

Наприкінці цієї брошури ти знайдеш аркуш, на якому зображено всі прапори держав-членів ЄС. Вклей ці прапори у порожні поля держав, яким вони відповідають. Як у різних країнах люди говорять «Доброго ранку»? З'єднай наведені вислови з відповідними країнами.

Під час одного із загальноєвропейських опитувань громадян запитали про їхнє ставлення до мовного питання. Звичайно ж, рідна мова в кожній з країн була визнана найважливішою. Англійська є «найпоширенішою» в Євросоюзі. Нею розмовляє 47% населення ЄС, хоча вона є рідною мовою лише для 16%, решта 31% володіє нею на достатньому для задовільного спілкування рівні. Німецька ж, наприклад, є рідною для 24% населення ЄС і ще 8% використовують її як іноземну. Французькою розмовляють 28%, для половини з них вона є рідною. 45% опитаних зізналися, що крім рідної вони хотіли б вивчати принаймні ще одну європейську мову.



GOD
MORGON

DOBRÓ
ÚTRO

HYVÄÄ
HUOMENTA

BUON
GIORNO

LABAS
RYTAS

LABRÛT

GUTEN
MORGEN

DZIEŃ
DOBRY

BUNĂ
DIMINEATA

JÓ
REGGELT

TERE
HOMMIKUST

DOBRE
RANO

DOBRO
JUTRO

L-GHODWA
T-TAJBA

СПІЛЬНА СПАДЩИНА

КУЛЬТУРА

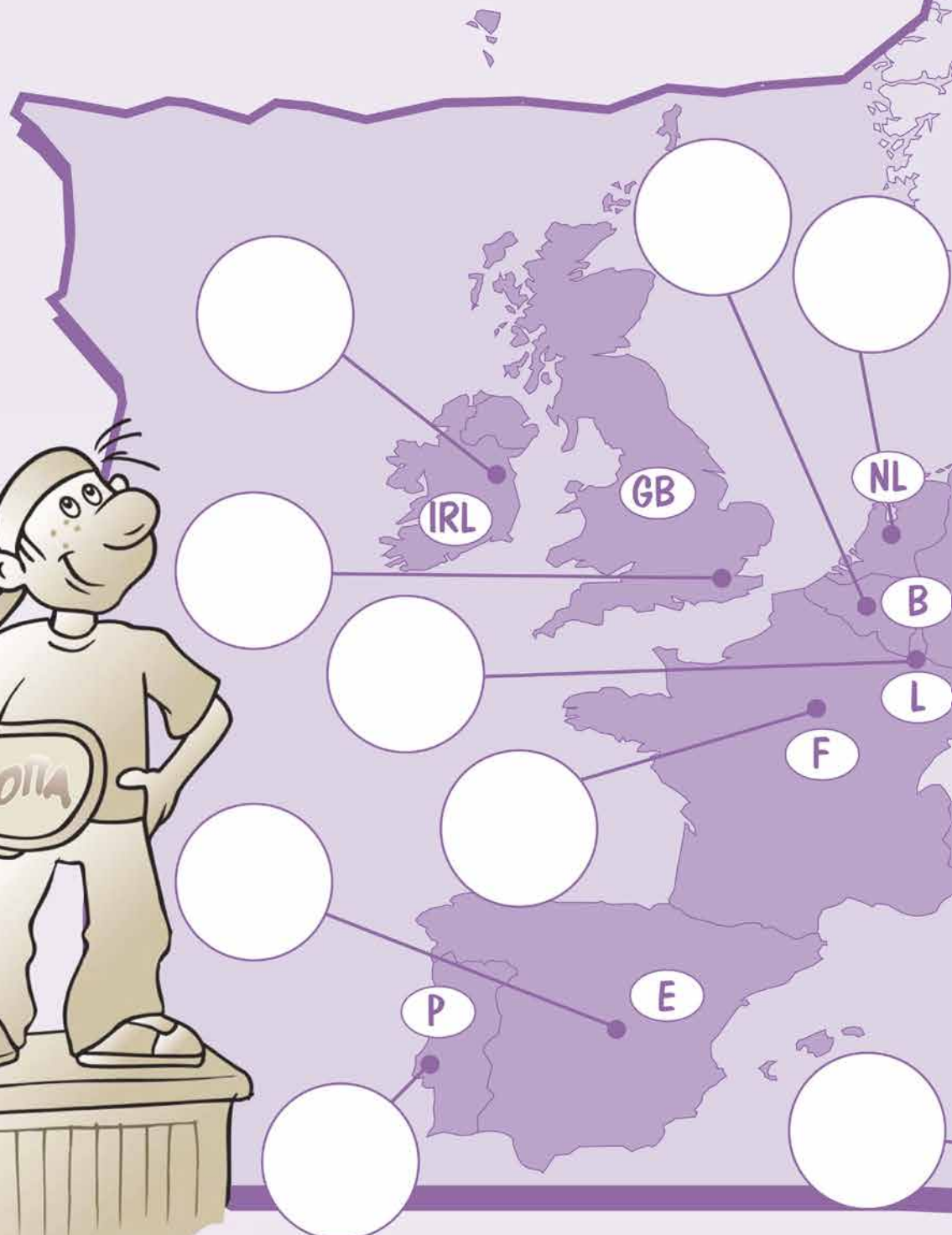


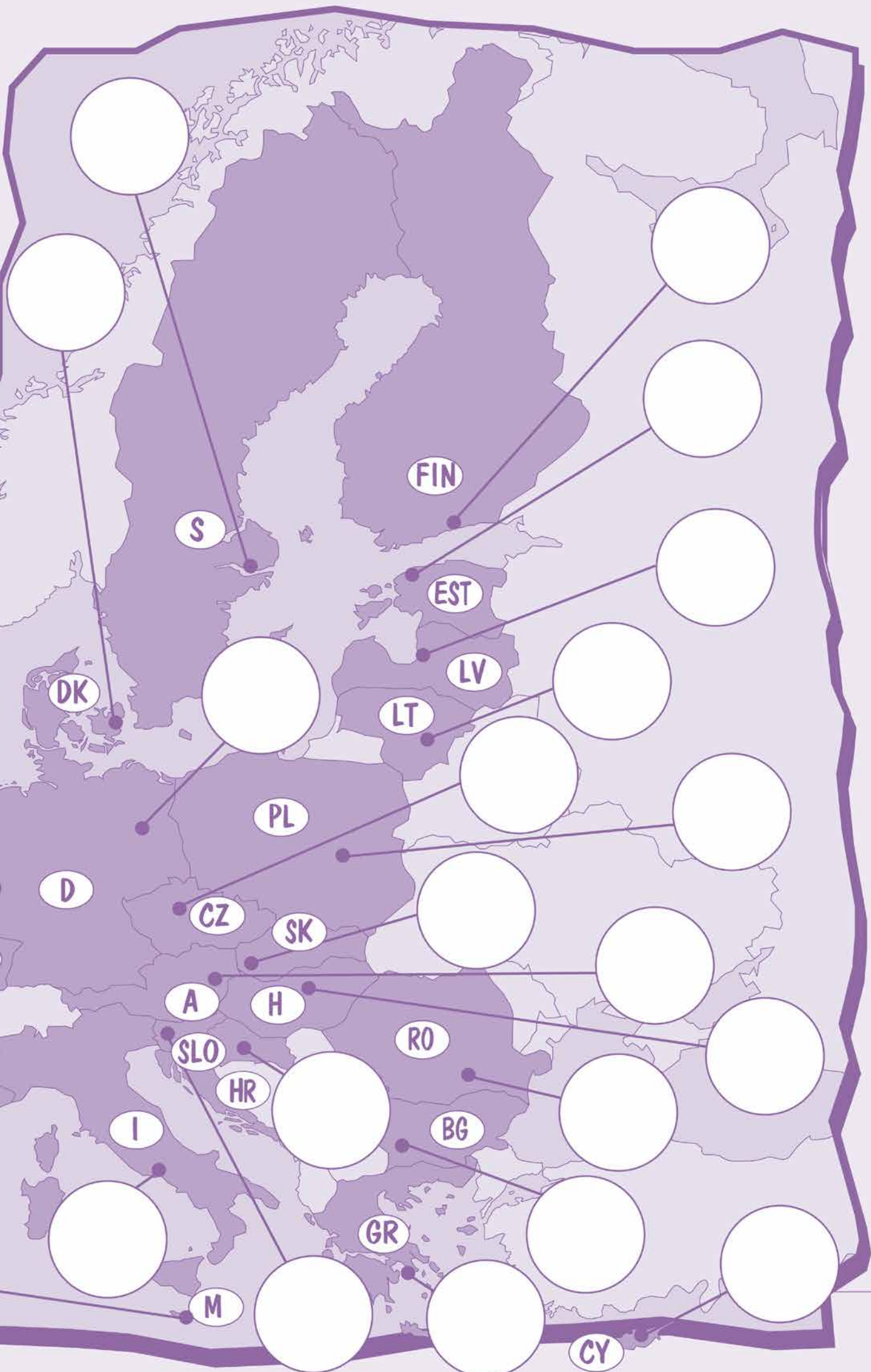
Європа сформувалася завдяки багатьом культурам. Упродовж тисячоліть вони створили багато такого, що захоплює нас і сьогодні: від започаткування писемності до вершин світової літератури, від перших храмів до сучасних архітектурних комплексів, від філософії як основоположного знання про людину та світ до образотворчого мистецтва й музики як форм вираження настрою та почуттів.

На вкладці наприкінці цього видання ти знайдеш визначні пам'ятки з усієї Європи. Вклей їх у відповідні місця на цій сторінці.

Коли розпочиналось об'єднання Європи, культура та культурна політика ще не були основними темами, які обговорювалися лідерами держав. Лише наприкінці 1970-х років відбулися перші спільні культурні заходи держав-членів ЄС. Було започатковано проект «Європейські культурні міста» та ініціативи, спрямовані на обмін культурними цінностями й здобутками. Особливо масштабними заходами в культурній сфері стали проекти для музикантів, художників, скульпторів, архітекторів, журналістів, фотографів, звукорежисерів, а також реставраторів.

Сьогодні дуже важливим є світ електронних засобів масової комунікації — телебачення, інтернет, соціальні мережі. Розвиваючи ці галузі, Європа прагне утверджувати й передавати цінності, що заклали підвалини сучасного Європейського Союзу.





НАЙСВІТЛІШІ ГОЛОВИ

КУЛЬТУРА



Коли я виросту, то зроблю щось таке, за що мені на моїй батьківщині зведуть пам'ятник. Я думаю про якісь спортивні досягнення — буду першим, хто перетне всю Європу із заходу на схід на скейті!

А про що мрієш ти? Чого б ти хотів досягти або що створити?














У багатьох сферах життя європейці досягли видатних здобутків, які мали велике значення для світу в минулому і залишаються важливими сьогодні.

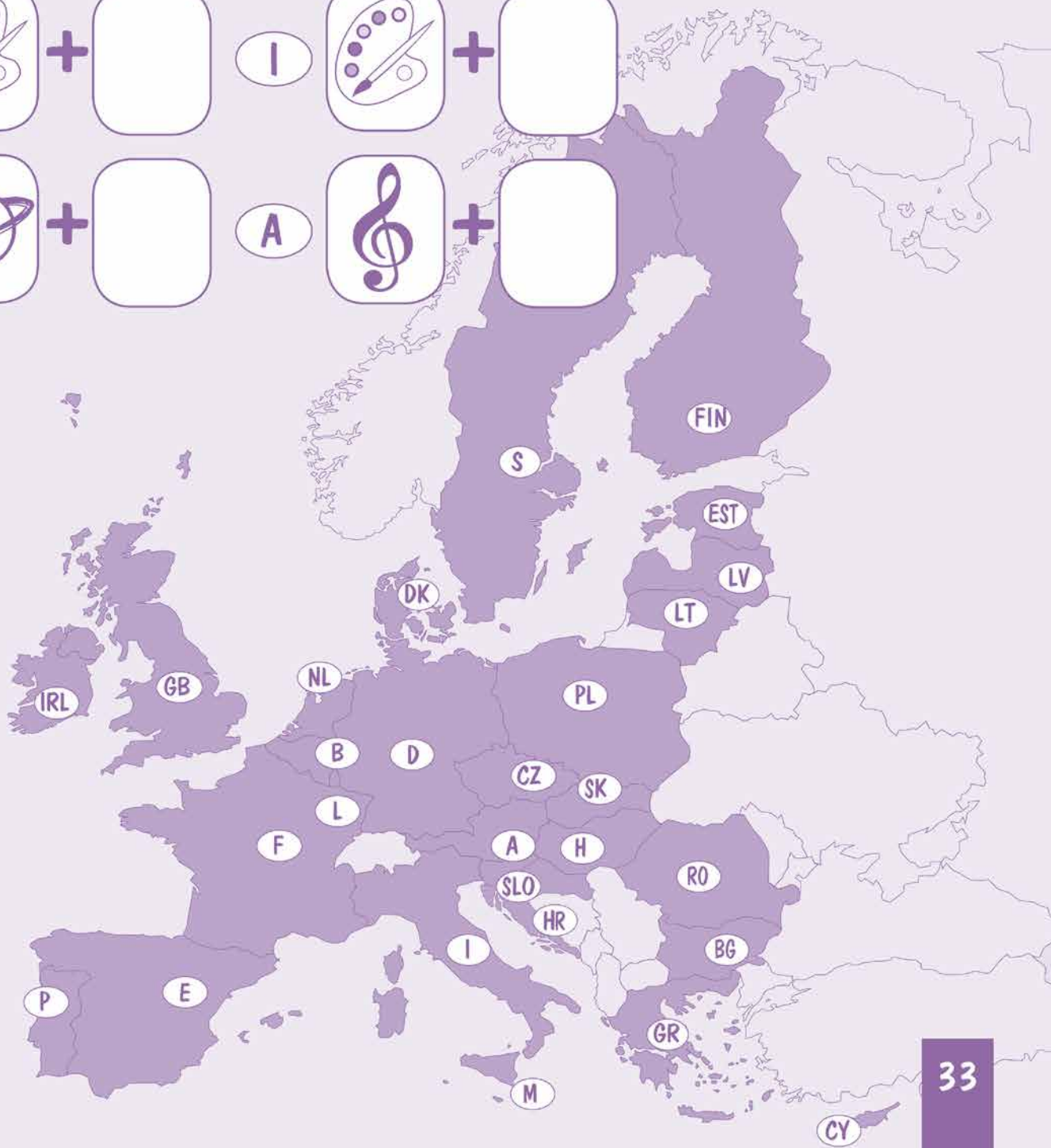
Вони відкрили, що існує взаємне тяжіння небесних тіл і що не можна випередити швидкість світла; що книги, театр, музика, живопис, скульптура і мода відображають ідеї, почуття й турботи людей і розкривають зовсім іншу їхню сутність; що казки, дитячі книжки та комікси допомагають дітям і підліткам розвиватись та зростати.

Як би виглядав світ без автомобілів, автобанів, гвинтів для кораблів, літаків та ракет? Без стрепен або лижних кріплень, без друкарських машин або телефонних мереж? Без лего, Піноккіо чи Пеппі Довгапанчохи? Без італійської пасти, іспанської паельї чи німецьких кнедлів?

На наступній сторінці ти побачиш символи видатних досягнень. Наприкінці цієї брошури знайдеш аркуш, на якому зображені відповідні «світлі голови». Наклей правильне зображення на знак відповідної країни.



IRL		+	<input type="text"/>	B		+	<input type="text"/>	H		+	<input type="text"/>
GB		+	<input type="text"/>	NL		+	<input type="text"/>	CZ		+	<input type="text"/>
P		+	<input type="text"/>	D		+	<input type="text"/>	GR		+	<input type="text"/>
E		+	<input type="text"/>	I		+	<input type="text"/>			+	<input type="text"/>
PL		+	<input type="text"/>	A		+	<input type="text"/>			+	<input type="text"/>

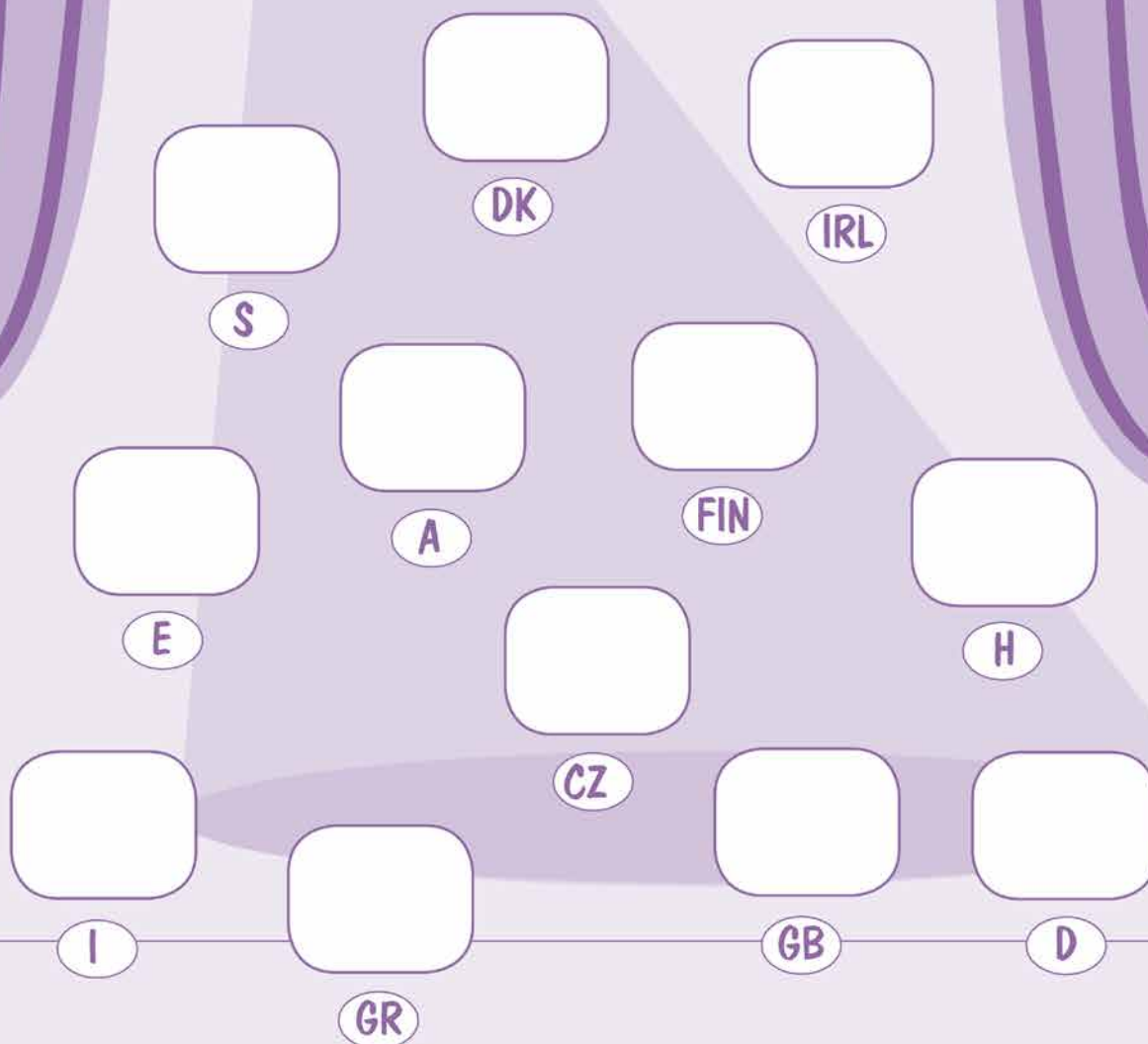


СПІВАЙМО!

КУЛЬТУРА



Найбільше об'єднує людей музика. Багато видатних музикантів походять з Європи. Наприкінці цієї книжки ти знайдеш аркуш, на якому зображено сучасних музикантів та музикантів минулого, які походять з Європи. Об'єднана Європа має також єдиний гімн, який виконують з нагоди урочистих подій. Спробуй проспівати мелодію цього гімну самостійно, з друзями, з однокласниками чи з батьками.





Гімн Європи має назву «Ода до радості». Його автором є німецький поет Фрідріх Шиллер. Текст написано німецькою мовою, і як гімн ЄС його співають лише цією мовою або без слів.

Музику написав композитор Людвіг Ван Бетховен. Ода завершує його Дев'яту симфонію.

Коли Бетховен створював її 1824 року, він уже був майже глухим. Однак його музика сповнена ствердження життя. Він розумів цю музику як вираження радості, як божественний дарунок, що об'єднує людей.

Тож ставши гімном об'єднаної Європи, ця музика покликана об'єднувати всіх людей і перетворювати їх на братів та сестер!

Український переклад з німецької мови Миколи Лукаша:

Радість, гарна іскро Божя!

Несказанно любо нам

Увійти, царице гожа,

В твій пресвітлий дивний храм.

Все, що строго ділить мода,

В'яжеш ти одним вузлом,

Розцвітає братня згода

Під благим твоїм крилом.

ЄДНІСТЬ У РОЗМАЇТТІ

ЄВРО



З 1 січня 2002 року в магазинах можна розраховуватися євро. Дуже просто порівнювати ціни на товари в державах-членах ЄС та їхати у відпустку без усіляких складних розрахунків. І хоча спершу декому важко було до цього звикнути, нові гроші довели, зрештою, свою доцільність!



Раніше кожна європейська країна мала власні гроші — свою валюту. Якщо випадало купувати щось в якійсь іншій країні, для цього слід було міняти свою валюту на її гроші. Крім цього, необхідно було сплатити митні збори, щоб привезти покупку до своєї країни.

1978 року держави-члени ЄС домовилися запровадити спільну грошову одиницю. Спершу її використовували для розрахунків між банками цих країн, а пізніше і як справжні гроші під назвою «євро».

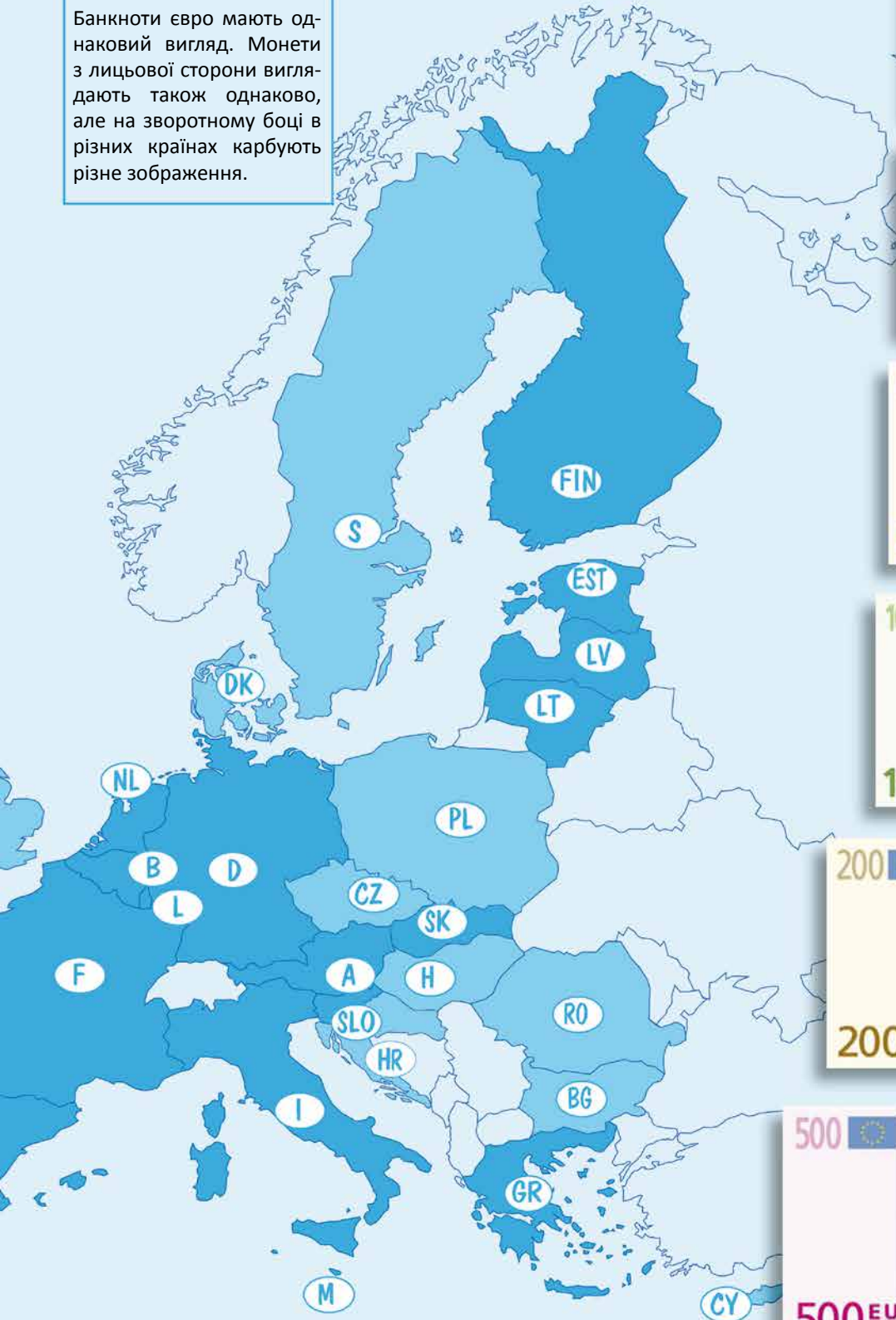
Але самі собою гроші ще нічого не означають. Важливою є їхня вартість. Скажімо, щоб в Італії ти за певну суму міг купити стільки ж цукерок, як і в Австрії, народне господарство обох країн повинно бути однаково міцним. Це стосується всіх держав-членів ЄС.

Для цього існують суворі правила, яких не завжди легко дотримуватися. Насамперед тоді, коли держави мають великі борги.



Не всі країни-члени ЄС запровадили євро. Сполучене Королівство й досі використовує фунти стерлінгів, а Швеція і Данія користуються кронами. У 13 нових державах-членах ЄС також не скрізь розраховуються євро.

Банкноти євро мають однаковий вигляд. Монети з лицьової сторони виглядають також однаково, але на зворотному боці в різних країнах карбують різні зображення.



ПЕРЕВІР СВОЇ ЗНАННЯ

ЄВРО



Євро разом із американським доларом та японською єною є найважливішою світовою валютою. Саме тому євро має бути особливо захищеним. Якими саме захисними знаками «вкрита» банкнота євро, ти можеш дізнатись на цій сторінці.

При нагоді перевір банкноту євро: чи вона справжня і чи не тримаєш ти в руках підробку?

Водяні знаки: якщо розглядати проти світла, добре видно архітектурні мотиви та вартість банкноти.

Спеціальна фольга: купюри від 50 євро і вище мають у правій частині спеціальну фольгу. Якщо дивитися на банкноту, повертаючи її в різні боки, то також можна побачити архітектурні мотиви та вартість банкноти.



Відчуй рельєфність банкноти євро.

Захисна стрічка: якщо розглядати проти світла, стане видимою темна лінія.

Ефект повороту: якщо повертати купюру, на срібній стрічці з'являється голограма, на якій зображено символ євро та вартість банкноти.

Німецьку марку, італійську ліру та австрійський шилінг замінила єдина валюта — євро. Тепер, подорожуючи з країни в країну, немає потреби міняти одну валюту на іншу.

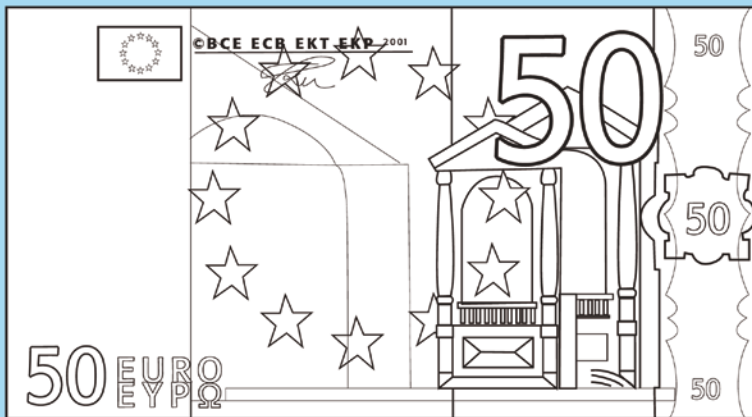
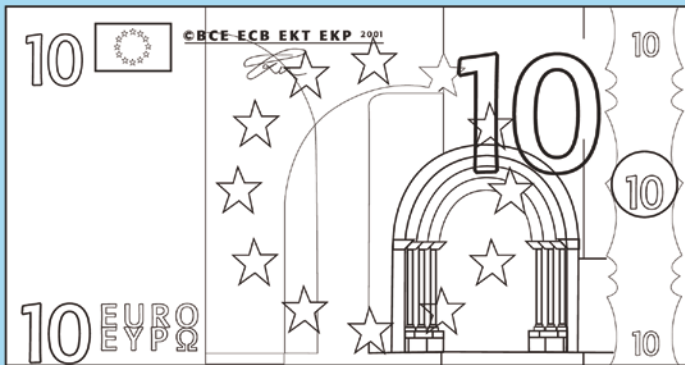
Як уже зазначалось, монети відрізняються зворотними сторонами в залежності від країни, де вони викарбувані. Колекціонування приносить особливе задоволення.

Макет банкнот євро розробив австрієць.

Нижче ти знайдеш контури євробанкнот. Намалюй собі свої гроші.

ЛИЦЬОВА СТОРОНА

ЗВОРНА СТОРОНА



ДОПОМОГА ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ

РЕГІОНАЛЬНА ПОЛІТИКА



Спершу визнач, які проекти ти вважаєш особливо пріоритетними, які менш актуальними та які — найменш важливими.

Потім визнач, у якому порядку ти будеш діяти: виділяти спочатку кошти на реалізацію найбільших проектів чи найменших.

А тепер уяви, що ти повинен по кожному проекту пояснити людям, які його подавали, чому ти ухвалив саме таке, а не інше рішення.

Порада: ЄС лише у виняткових випадках надає 100% фінансування. Найчастіше йдеться про часткове надання коштів (35–75% від загальної вартості проекту). Щоб спростити завдання, домовся, що всі перелічені проекти можуть отримати до 50% фінансування з боку ЄС.

Європейський Союз сприяє розвитку не лише тих держав, які є його членами. Він зацікавлений у тому, щоб народи сусідніх країн також мали захищені права, безпечне довкілля, високий рівень добробуту, культурного та наукового розвитку. Тому ЄС фінансує спрямовані на це програми в Україні, Молдові, Білорусі, Грузії, Російській Федерації та інших країнах.

Програми, які фінансує Європейський Союз:

ПРАВА ЛЮДИНИ. Кожна людина має право на життя, освіту, рівність, свободу думки, справедливий суд та інші. Європейський Союз фінансує заходи, завдяки яким підвищуються гарантії дотримання цих основоположних прав людини. Які в тебе є права?

ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ. Обсяг споживання енергоресурсів в Україні є одним із найбільших в Європі. Для зменшення витрат на енергоносії необхідно утеплити фасади будинків, шкіл, заводів та інших будівель, замінити вікна і двері на такі, що не мають шпарин, установити датчики руху при освітленні вулиць. Подумай, що особисто ти можеш зробити для заощадження електроенергії?

ЄВРОІНТЕГРАЦІЯ. Програма включає створення сайтів і видання брошур та книжок про ЄС, проведення семінарів, конференцій, конкурсів, мета яких — поінформувати школярів, молодь і дорослих людей про основні засади Європейського Союзу. Яка інформація про Європейський Союз тобі вже траплялася? Як це відбувалося?

ЯДЕРНА БЕЗПЕКА. Україна є восьмою державою у світі й четвертою в Європі за потужністю ядерної енергетики. Завдання програми — сприяти забезпеченню ядерної безпеки на атомних станціях України, зокрема на Чорнобильській АЕС після виведення її з експлуатації. Що ти знаєш про аварію на Чорнобильській атомній електростанції?

КУЛЬТУРА. Європейський Союз зацікавлений у тому, щоб європейські народи зберігали свою культурну спадщину і водночас якомога більше дізнавалися про культуру та традиції інших країн. Що, на твою думку, потрібно робити, аби в Європі більше знали про Україну?

КОРДОНИ. Ця програма покликана покращити управління кордонами та міграцією, посилити боротьбу з міжнародними злочинними угрупованнями. Чи доводилося тобі перетинати кордон України? Чи все сподобалося? Що можна зробити, щоб процес перетину кордону відбувався швидше?

ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ. Для попередження забруднення повітря, землі, річок і морів, збереження фауни та флори Європейський Союз розробляє і підтримує програми, спрямовані на охорону довкілля. Що ти робиш для того, щоб не забруднювати природу?

ОСВІТА. Європейський Союз надає можливість студентам, викладачам та науковцям навчатися й працювати в університетах країн-членів і країн — сусідів Євросоюзу. Чи хотів би ти поїхати навчатися в іншу країну? Як гадаєш, що для цього потрібно?

Ці програми складаються з великої кількості конкретних проектів (наприклад, допомога ЄС в утепленні фасаду та заміні вікон в одному з коледжів м.Львова в рамках програми з енергозбереження).

Уяви собі, що ти повинен розподілити 1 мільйон євро. Яким проектам ти надаєш підтримку? Користуйся зазначеним на сторінці 40 переліком програм ЄС.

СТІЛЬКИ Я ВИДІЛЯЮ
НА КОЖЕН ПРОЕКТ:

100 000 €

€

€

€

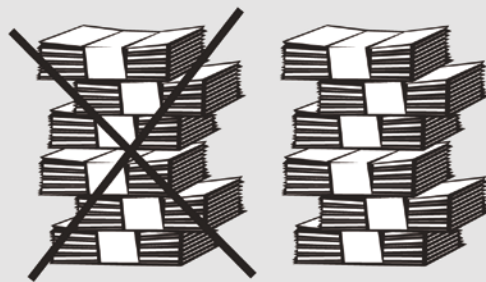
€

€

€

€

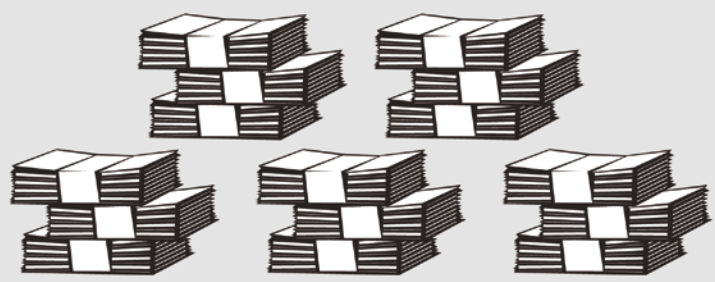
5 X 100 000 €



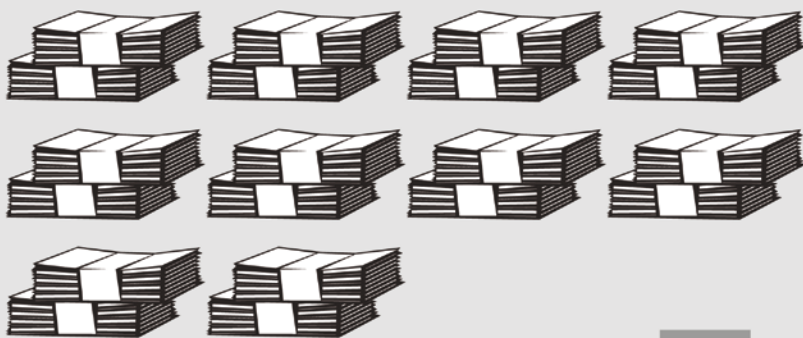
6 X 50 000 €



5 X 20 000 €



10 X 10 000 €



ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ПАРЛАМЕНТ

ПОЛІТИКА



У Європейському Парламенті працюють 750 парламентаріїв з 28 країн-членів Євросоюзу, а також Президент Європарламенту.

Європейський Парламент є однією з найважливіших установ Європейського Союзу. Саме тут вирішується, яким повинен бути ЄС. Європарламент представляє кожного громадянина ЄС.

Хто є його членами?

Громадяни держав-членів Євросоюзу обирають депутатів Європарламенту з 1979 року, кожні п'ять років. Кількість депутатів від тієї чи іншої країни залежить від її розміру. Наприклад, Німеччина має 96 депутатів, а менша за неї Угорщина — 21 депутата.

Депутати Європейського Парламенту не об'єднуються в національні групи. Структурування відбувається за їхніми політичними поглядами. Залежно від цього вони входять до однієї з восьми політичних груп Європарламенту.

750 депутатів Європейського Парламенту щомісяця проводять один тиждень у Страсбурзі, разом беручи участь у засіданнях в одній великій залі.



Що роблять депутати?

Європейська Комісія вносить пропозиції до Ради Міністрів та до Європейського Парламенту. Ці пропозиції депутати Європейського Парламенту спочатку обговорюють в Брюсселі в комітетах. Це робочі групи депутатів, які добре розуміються на тих чи інших питаннях (наприклад, у сфері економіки, зовнішньої політики, охорони навколишнього середовища, енергетики). Комітети обмінюються думками щодо поданої пропозиції. Остаточне рішення ухвалюють шляхом голосування на пленарному засіданні у Страсбурзі. Європейський Парламент може відхилити пропозицію Єврокомісії. Водночас з приводу деяких питань він може лише висловити свою думку.

Щоб дізнатися більше про Європейський Союз, завітай на сайт:

https://eeas.europa.eu/delegations/ukraine_uk

Європейський Парламент може звільнити всіх комісарів Європейської Комісії, хоча це дуже складно зробити! Також Європейський Парламент має право вето. Накладаючи його, він блокує такі рішення, які, на думку депутатів, не підуть на користь громадянам Європейського Союзу.

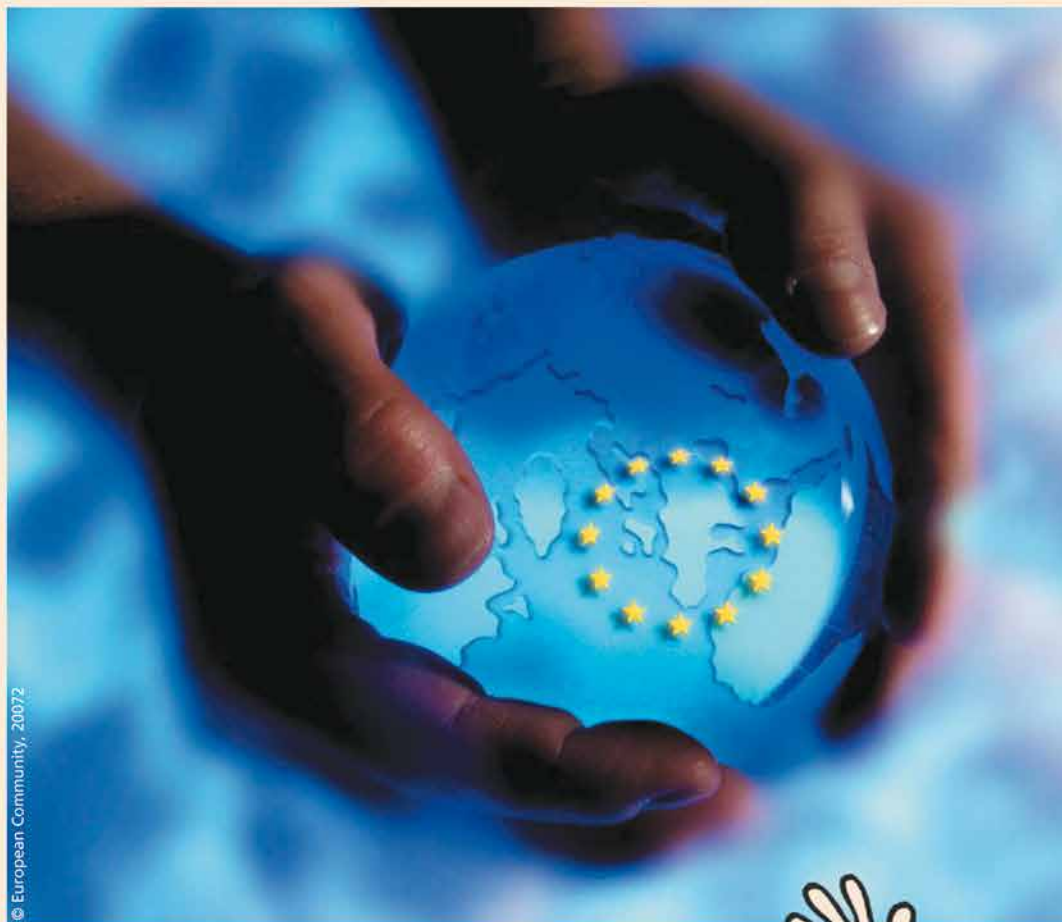
Європейський Парламент набуває дедалі більшого впливу в ухваленні рішень.



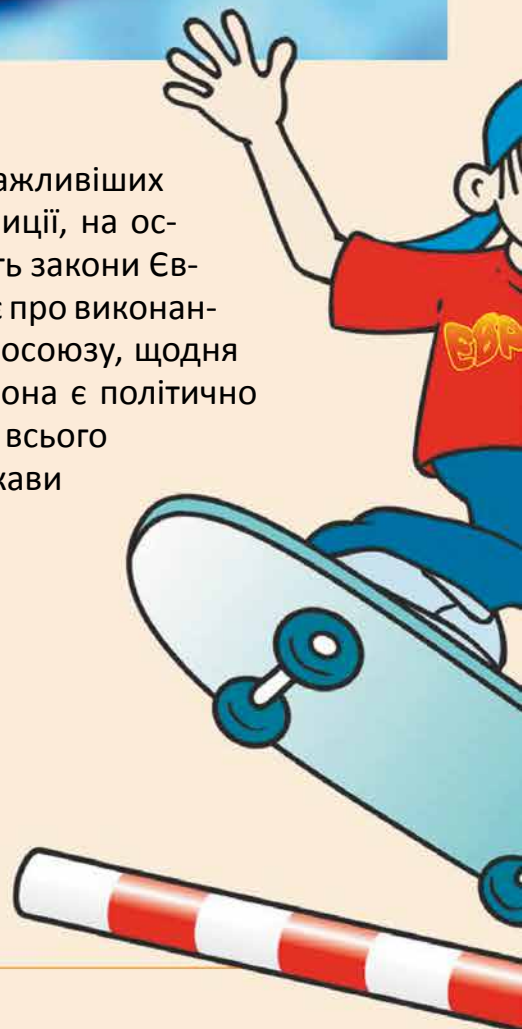
ЄВРОПЕЙСЬКА КОМІСІЯ

ДОЛАЮЧИ КОРДОНИ

Більшість з 25 тисяч співробітників Європейської Комісії працюють у Люксембурзі та Брюсселі. На перший погляд може здатися, що це велика кількість. Але приблизно такий самий склад має адміністрація європейського міста середнього розміру. Службовці Єврокомісії утворюють строкату міжнародну спільноту, адже походять з різних держав-членів Європейського Союзу. Роботу Комісії розподілено між понад 30 генеральними директоратами, які спеціалізуються в конкретній галузі (наприклад, у сільському господарстві або міжнародних відносинах), та безпосередньо підпорядковуються одному з 28 комісарів. У столиці кожної держави-члена Європейського Союзу було свого часу створено Представництва Європейської Комісії. Такі ж заснували за межами ЄС — загалом у 139 країнах світу. 2009 року Представництва Європейської Комісії були перейменовані на Представництва Європейського Союзу.



Європейська Комісія є однією з найважливіших установ ЄС. Тут народжуються пропозиції, на основі яких Рада та Парламент створюють закони Європейського Союзу. Комісія також дбає про виконання цих законів кожною державою Євросоюзу, щодня керує різноманітною діяльністю ЄС. Вона є політично незалежною і представляє інтереси всього Євросоюзу — окремі європейські держави не можуть втручатися в її роботу.



У Європейському Союзі лише Комісія може ініціювати створення нових законів. Рішення щодо остаточного формулювання законів ухвалюють після обговорення Рада та Парламент. Комісія може допомагати досягненню між ними згоди.

Комісія є також виконавчим органом. Вона виконує рішення Ради, пов'язані, наприклад, зі спільною сільськогосподарською політикою. В межах своєї компетенції Комісія самостійно ухвалює рішення з багатьох питань: щодо наукових досліджень, допомоги бідним країнам, розвитку європейських регіонів тощо.

Комісією керують 28 європейських комісарів — по одному від кожної з держав-членів. Вони утворюють так звану Колегію. Комісарів призначають на п'ять років. Кандидатури визначають спільно держави-члени, а затверджує їх Європейський Парламент. Нинішню Колегію Єврокомісії було затверджено 2014 року. Президент Європейської Комісії — Жан-Клод Юнкер (Люксембург).

Європейська Комісія звітує про свою роботу Європейському Парламенту. Якщо Парламент вважає, що Комісія працює погано, він може навіть відправити Колегію комісарів у відставку.



УКРАЇНА ЗАПРОШУЄ

ДОЛАЮЧИ КОРДОНИ

Раніше ти вже познайомився з пам'ятками європейської культури (сторінки 30–31). Україна також має багате історичне минуле.

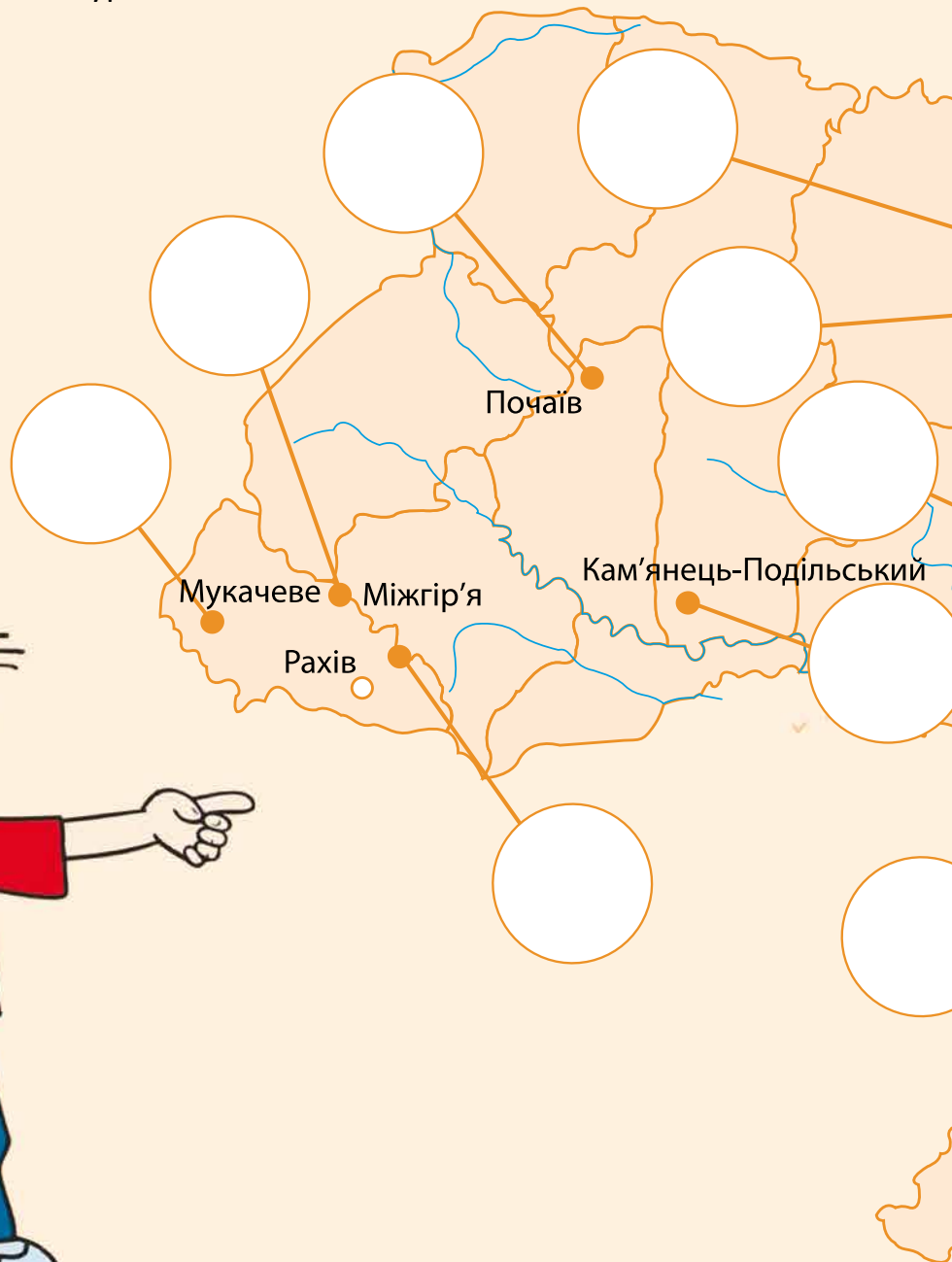
Під охороною держави перебувають понад 140 тисяч пам'яток історії та культури. Багаті на історичні пам'ятки Київ, Львів, Одеса та безліч маленьких міст. У кожному регіоні України можна знайти щось цікаве. Не слід забувати і про неймовірно гарні та цілющі природні ландшафти Закарпаття, Криму, берегів Дніпра.

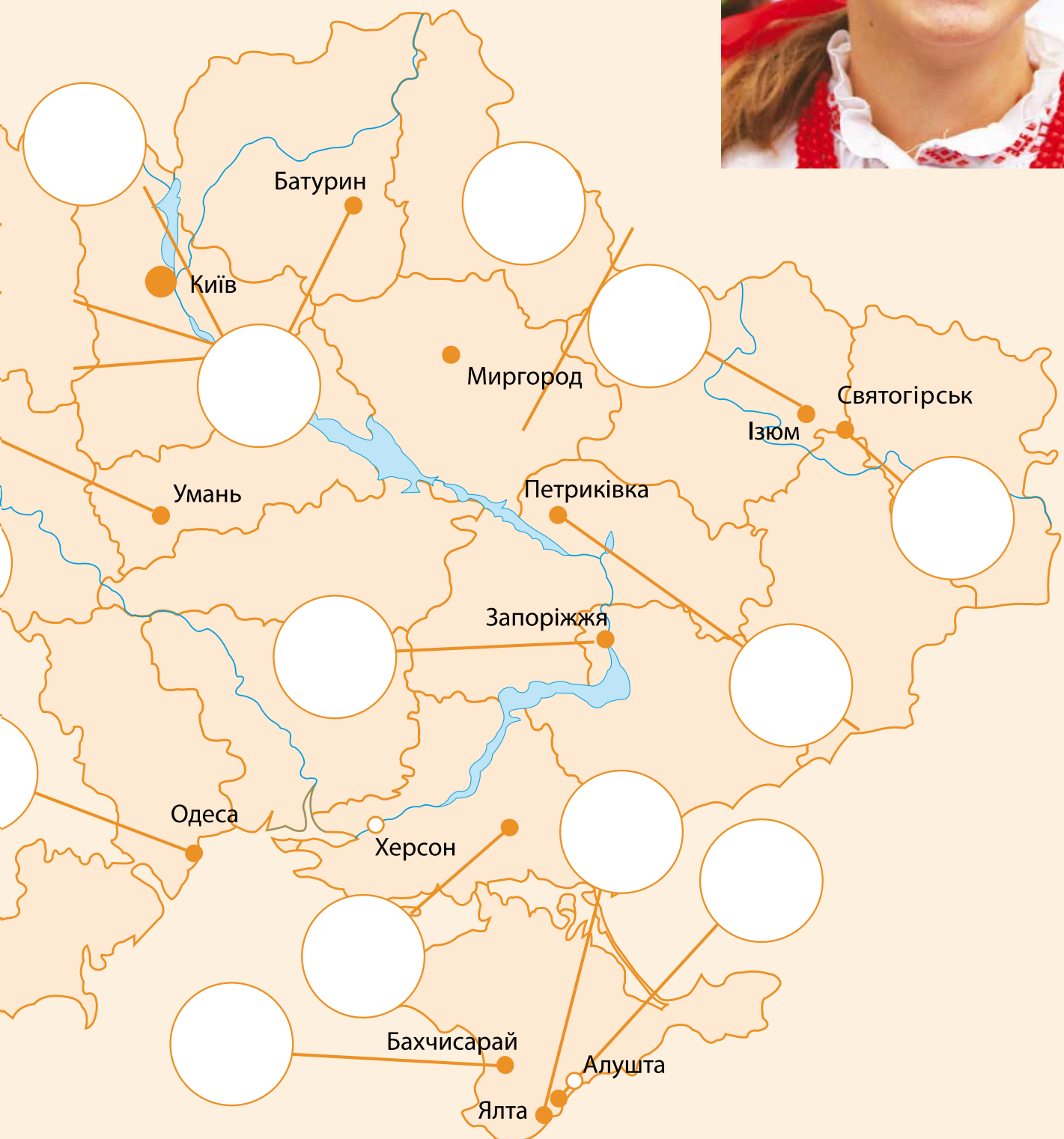
Якщо до тебе в гості приїде друг з Європи, що йому буде цікаво побачити? Як ти гадаєш, що потрібно робити, щоб Україну відвідувало більше туристів?

Скільки людей приїжджають до України?

За даними Всесвітньої організації туризму всього за рік здійснюється близько 940 мільйонів подорожей.

Щороку Україну відвідують близько 15 млн людей. Найбільша кількість їх приїжджає з Молдови, Росії та Білорусі. З країн Європейського Союзу на першому місці Польща, далі — Угорщина, Румунія, Словаччина та Німеччина. Туристи відвідують історичні пам'ятки, відпочивають на пляжах Криму та в горах Карпат. Популярності набуває екологічний туризм, коли подорожуючі зупиняються в селах, насолоджуються природою і долучаються до місцевих звичаїв.





ЄВРОПА ПОРУЧ!

ІНФОРМАЦІЯ

Європа дуже важлива для кожного з нас. Тож нам потрібно бути добре поінформованими про те, як працює ЄС. Для цього можна читати газети, дивитися новини по телебаченню або читати в інтернеті, слухати радіо. Є й інші можливості для отримання інформації про Європейський Союз.



У багатьох країнах світу відкрито Представництва Європейського Союзу. Крім цього, в різних містах кожної держави працюють Інформаційні центри ЄС. Їхнє завдання — поширювати інформацію про Європейський Союз серед населення: проводити семінари, відвідувати школи, розповсюджувати брошури, відповідати на запитання щодо навчання за кордоном чи відпочинку в міжнародних літніх таборах для молоді. Працівники Інформаційних центрів допомагають усім бажаючим брати участь у конкурсах, іграх, програмах обміну школярами, інших заходах, які влаштовує Євросоюз.

Хоч Україна ще не приєдналася до Європейського Союзу, вона розташована в Європі та має спільні кордони з кількома країнами-членами ЄС. Тому для Європейського Союзу дуже важлива співпраця з Україною як з безпосереднім сусідом. ЄС хоче, щоб українці більше знали про його цінності, цілі та результати діяльності, допомогу іншим країнам, відносини з Україною тощо. Саме тому 1993 року в Києві було відкрито Представництво Європейської Комісії, яке згодом стало Представництвом Європейського Союзу. Нині його очолює посол Хюґ Мінґареллі. В Україні також діють 26 Інформаційних центрів Євросоюзу.

Якщо ти хочеш знайти відповідь на запитання, пов'язані з Європейським Союзом, або взяти участь у програмах ЄС, сміливо звертайся до найближчого до тебе Інформаційного центру. Контактні дані їх знайдеш на наступній сторінці або на сайті Представництва Європейського Союзу в Україні:

eeas.europa.eu/delegations/ukraine/10728/навчання-в-єс-і-подорожі-між-єс-та-україною_uk

В Інформаційному центрі ти отримаєш відповіді на всі запитання, які стосуються Європейського Союзу. Крім того, тут ти знайдеш книжки, брошури, плакати та інші матеріали про ЄС.





**НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ ДЕРЖАВНОГО
УПРАВЛІННЯ ПРИ ПРЕЗИДЕНТОВІ УКРАЇНИ**
м. Київ, 03057, вул. Антона Цедіка, 20
Пов. 4, аудиторія 401
тел.: (044) 481-21-79, (093) 987-80-08

**ІНСТИТУТ МІЖНАРОДНИХ ВІДНОСИН КИЇВСЬКОГО
НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
ІМ. ТАРАСА ШЕВЧЕНКА**
м. Київ, 04119, вул. Мельникова, 36/1
Пов. 1, бібліотека
тел.: (044) 481-44-11, 481-44-42
(093) 425-99-26

**ІНСТИТУТ МІЖНАРОДНИХ ВІДНОСИН
НАЦІОНАЛЬНОГО АВІАЦІЙНОГО УНІВЕРСИТЕТУ**
м. Київ, 03061, пр. Відрадин, 4
Корп. 7, кім. 204
тел.: (044) 406-77-66, (067) 979-00-15

**БІЛОЦЕРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**
м. Біла Церква, 9100, пл. Соборна, 8/1
Наукова бібліотека (головний корпус)
тел.: (04563) 5-12-88

**ВІННИЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**
м. Вінниця, 21021, Хмельницьке
шосе 95, головний корпус, кімн. 104
тел.: (093) 503-48-28, (067) 593-95-71

**ДОНЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ (ВІННИЦЯ)**
м. Вінниця, 21021, вул. 600-річчя, 21
Головний корпус, кімн. 609
тел.: (093) 503-48-28, (067) 593-95-71

**ДОНЕЦЬКИЙ ЮРИДИЧНИЙ ІНСТИТУТ
МВС УКРАЇНИ**
м. Кривий Ріг, 50065,
вул. Степана Тільги, 21, бібліотека
тел.: (096) 291-03-69

**ДНІПРОВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ ІМ. ОЛЕСЯ ГОНЧАРА**
м. Дніпро, 49050, вул. Казакова, 8
Бібліотека
тел.: (093) 109-11-21

**ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ ІМ. ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА**
м. Івано-Франківськ, 76000
вул. Чорновола, 1
Факультет історії, політології
і міжнародних відносин
тел.: (067) 650-96-58

**ЦЕНТРАЛЬНОУКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ
ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМ. ВОЛОДИМИРА ВИННИЧЕНКА**
м. Кропивницький, 25006
вул. Шевченка, 1
тел.: (099) 948-90-79

**СХІДНОЄВРОПЕЙСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ ІМ. ЛЕСІ УКРАЇНКИ**
м. Луцьк, 43021, вул. Винниченка, 30а
Бібліотека
тел.: (0332) 24-12-00, (066) 651-54-09

**ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМ. ІВАНА ФРАНКА**
м. Львів, 79602, вул. Січових стрільців, 19
Факультет міжнародних відносин, к. 202
тел.: (032) 239-46-56, (067) 968-27-94

**МАРИУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ**
м. Маріуполь, просп. Будівельників, 129
тел.: (098) 367-04-30

**ЧОРНОМОРСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ ІМ. ПЕТРА МОГИЛИ**
м. Миколаїв, 54003,
вул. 68-ти Десантників, 10
корпус 10-П, аудиторія 305
тел.: (0512) 76-71-93, (063) 311-88-47

**ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
ЕКОНОМІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**
м. Одеса, 65082, вул. Преображенська 8
Наукова бібліотека
тел.: (048) 723-03-78, (063) 742-44-32

**НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
«ОСТРОЗЬКА АКАДЕМІЯ»**
м. Острогож, 35800, вул. Семінарська, 2
тел.: (097) 905-35-06
e-mail: maksym.karpovets@oa.edu.ua

СУМСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
м. Суми, вул. Покровська, 9/1
Конгрес-центр, кімната 218
тел.: (0542) 66-50-58, (050) 927-47-67
(050) 973-65-25

**СХІДНОУКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ ІМ. ВОЛОДИМИРА ДАЛЯ**
м. Северодонецьк, 93400
проспект Центральний, 59 А
Наукова бібліотека
тел.: (095) 036-00-93

**ТЕРНОПІЛЬСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
ЕКОНОМІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**
м. Тернопіль, 46020, вул. Львівська, 11а
Корп. 11, пов. 2
тел.: (035) 247-50-63, (067) 801 32 45

**УЖГОРОДСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ**
м. Ужгород, 88000, Закарпатська обл.
вул. Університетська, 14
тел.: (050) 672-93-96

**ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
ЕКОНОМІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**
м. Харків, 61001, пр. Леніна 9-а
Науково-бібліотечний корпус, ауд. 309
тел.: (057) 702-11-14 (вн. 211), 702-07-19
(063) 254-07-18

ХЕРСОНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
м. Херсон, 73000, вул. 40 років Жовтня, 2
тел.: (0552) 32-67-41, (097) 423-79-55

**ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ
УПРАВЛІННЯ ТА ПРАВА**
м. Хмельницький, 29013
вул. Героїв Майдану 8, наукова бібліотека
тел.: (097) 942-42-96

**ЧЕРКАСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ТЕХНОЛОГІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ**
м. Черкаси, 18006
бульвар Шевченка, 460
Бібліотека, факультет економіки та управління
тел.: (050) 197-93-63

**ЧЕРНІВЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ ІМ. КІРІЯ ФЕДЬКОВИЧА**
м. Чернівці, 58000, вул. Лесі Українки, 23
Пов. 2, бібліотека
тел.: (0372) 58-47-68, (095) 565-55-35

**ЧЕРНІГІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
ТЕХНОЛОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**
м. Чернівці, 14000, вул. Шевченка, 95
тел.: (066) 719-67-90



Ви також можете отримати інформацію та видання про ЄС українською мовою за адресою:

ПРЕДСТАВНИЦТВО ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ В УКРАЇНІ

101, вул. Володимирська, Київ, 01033, Україна

Тел.: +38 (044) 390-80-10, факс: +38 (044) 390-80-15,

https://eeas.europa.eu/delegations/ukraine_uk

e-mail: delegation-ukraine@eeas.europa.eu;

delegation-ukraine-press@eeas.europa.eu (відділ преси та інформації)

Facebook: <https://www.facebook.com/EUDelegationUkraine>

Twitter: <https://twitter.com/EUDelegationUA>

Київ: Представництво ЄС в Україні, 2018

PRINT ISBN: 978-92-9238-575-0 doi: 10.2871/885812 JA-02-18-518-UK-C

PDF ISBN: 978-92-9238-574-3 doi: 10.2871/133620 JA-02-18-518-UK-N

Друк з дозволу Представництва ЄС в Україні

Видання виправлене та доповнене

Редагування та друк: FGL Energy LLC, АДЕФ-Україна, червень 2018

© Європейський Союз, 2018

Погляди, викладені в даній публікації, є авторськими і не обов'язково відображають офіційну думку Європейського Союзу. Відтворення дозволене за умови посилання на першоджерело.

Надруковано в Україні

Папір крейдований, не містить хлору

